

ALDENHOVEN



Info



Verteilungsgebiet:
Aldenhoven, Dürboslar, Engelsdorf,
Freialdenhoven, Neu Patterm,
Niedermerz, Schleiden und Siersdorf

Dezember 2010 / Nummer 11 / Woche 48



Frohe
Weihnachten



Zahngold, Schmuck,
Uhren, Münzen,
Medaillen, Barren
**Machen Sie
Ihr ALTGOLD**



**ZU BARGELD
Hier!**

KRIESCHER

Augenoptikermeister
Uhrmachermeister
mit eigener Werkstatt

Alte Turmstr. 56, Aldenhoven
Telefon (0 24 64) 72 38

Montags geschlossen
Di.-Fr. von 9.30 bis 18.00 Uhr
Sa. von 9.30 bis 13.00 Uhr



**Häusliche Alten-
und Krankenpflege**

24-Stunden-Rufdienst
Telefon (02464) 905100

Cornelia Simons

Bürozeiten:
Mo., Di., Do. und Fr. von
8:00 Uhr bis 12:00 Uhr
- und nach telefonischer
Vereinbarung -

**Auf der Komm 12
52457 Aldenhoven**

Wir, der
Humaniter
Pflegeservice

setzen
Ziele

erkennen
Probleme

ergreifen
Maßnahmen



Hühne & Krapp

Rechtsanwälte

Björn Hühne

Rechtsanwalt
u. Fachanwalt für Strafrecht

Georg Krapp

Rechtsanwalt

► Strafrecht ► Verkehrsrecht ► Arbeitsrecht ► Mietrecht ► Familienrecht ► Erbrecht

52428 Jülich - Linnicher Straße 17
Telefon (02461) 4135 - Telefax (02461) 2882 - Notruf 24 Std. (0171) 6426738
E-Mail huehne-krapp@t-online.de - Internet www.hühne-krapp.de

LENZEN SCHREINEREITischlermeister, gepr. Restaurator
mechan.**Einbruchhemmung**

DIN 18104 Teil 1+2

Ausführliche Beratung bei uns.

Dorfstraße 33 • 52457 Aldenhoven-Freialdenhoven

Mail: Schreinerei.Lenzen@t-online.de • Web: www.Schreinerei-Lenzen.de

Tel. 0 24 64-17 25 • Fax 23 66

**Kolumne**

Treppen - Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten
- freitragende Treppen

52457 Aldenhoven/Siersdorf
Heidgasse 65Tel. 0 24 64/17 86
Fax 0 24 64/67 03**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**

ganz plötzlich und unverhofft ist Weihnachten. So kommt es uns Männern manchmal vor. Ohne Vorankündigung stehen wir vor dem Problem, was schenken wir unserem Partner, unseren Familienmitgliedern oder unseren Freunden. Darum nimmt die Betriebsamkeit und das hektische Suchen gerade in der Vorweihnachtszeit stark zu.

Ein großes Geschenk hat die Feuerwehr in Schleiden auszupacken.

Schneller als erwartet ist das neue Feuerwehrfahrzeug fertig geworden. Mit Freude und stolz geschwellter Brust haben die Verantwortlichen das Fahrzeug in Empfang nehmen können. Damit ist nun die Feuerwehr Aldenhoven mit einem Staffelloschfahrzeug ausgestattet, welches optimal in das Konzept für Autobahneinsätze passt.

Auch werden die Ortschaften Freialdenhoven und Siersdorf mit

schnellerem Internet versorgt. Die Finanzierung ist unter Dach und Fach. Der Anbieter schafft zur Zeit die technischen Voraussetzungen. Die ersten Anschlüsse können dann im März geschaltet werden. Das schnelle Internet in Freialdenhoven und Siersdorf kann momentan nur von einem Anbieter gewährleistet werden.

Treffen Sie die richtige Entscheidung wenn Ihr Vertrag in nächster Zeit ablaufen sollte oder ein Werber vor



Vielen Dank für das uns von Ihnen entgegengebrachte Vertrauen
 Ein **Frohes Weihnachtsfest** und ein

gutes **neues Jahr** wünscht Ihnen das
Gothoer-TEAM

Aldenhoven

Kapellenplatz 5 • 52457 Aldenhoven • Telefon (0 24 64) 9 90 70



- ☒ Flexible Versicherungs- und Vorsorgelösungen
- ☒ Kompetente und persönliche Beratung vor Ort
- ☒ Vielfältige Serviceleistungen

Gothoer

Wir machen das.

Generalagentur Brendt & Thomas

Ihrer Tür steht. Die örtlichen Initiativen oder Mitarbeiter meines Hauses informieren Sie unverbindlich.

Auch die Realschule kann sich freuen. Ein zusätzlicher Raum steht nun für die Übermittags- und Nachmittagsbetreuung zur Verfügung. Dies wurde mit der Umgestaltung eines nicht genutzten Lagerraumes im Anbau der Großsporthalle erreicht. Der nach den neuesten technischen Gesichtspunkten geplante Raum wird noch in diesem Jahr eingeweiht.

Zur Vorweihnachtszeit gehört aber auch der Besuch von Weihnachtsmärkten oder Weihnachtsausstellungen. So findet in unserer Gemeinde am 04. und 05. Dezember in Siersdorf ein Weihnachtsmarkt statt. Am 05. Dezember können Sie aber auch in Aldenhoven zusammen mit den Schützen und dem Nikolaus am Alten Turm feiern. Die Musikschule Aldenhoven verbreitet am 12. Dezember am Ludwig-Gall-Haus musikalische Adventsstimmung. Das Trommlerchor Siersdorf spielt am 17. Dezember in Freialdenhoven auf. Auf den Plätzen und Straßen von Siersdorf werden am 23. Dezember 2010 die Mitbürger musi-

g r a b m a l e

GROSSAUSSTELLUNG



Fensterbänke · Treppenstufen · Küchenarbeitsplatten · Waschtischabdeckung

**herausragend in
qualität und preis**

B 57 zwischen alsdorf
und baesweiler
tel. 02401 / 894 11

frechen
STEIN

kalisch vom Gemischten Chor auf Weihnachten eingestimmt.

Neben dieser weihnachtlichen Einstimmung sollten wir unsere Verbundenheit zum Bergbau nicht vergessen. Daher weise ich ausdrücklich auf die Barbarafeiern in Siersdorf, Aldenhoven und in Freialdenhoven hin.

Erfreulich ist aus dem Rathaus zu berichten, dass der Gemeinderat bereits in der Novembersitzung die Gebühren des nächsten Jahres beschlossen hat. Hier gilt mein

besonderer Dank den Bediensteten des Rathauses, die, trotz der durch den Umbau des Rathauses bedingten widrigen Umstände, schneller als in den Vorjahren die Unterlagen zusammengestellt haben. Während die Restmüll-, Biomüll- und Niederschlagswassergebühren in 2011 sinken, müssen die Schmutzwasser- und Winterdienstgebühren angehoben werden. Die Bestattungsgebühren bleiben unverändert. Zusammenfassend kann festge-

stellt werden, dass der Durchschnittshaushalt in der Gemeinde im nächsten Jahr entlastet wird. Die Gebührensätze für das Jahr 2011 werden, wie in jedem Jahr, in der Januarausgabe des Heftes veröffentlicht.

Ihnen allen wünsche ich eine besinnliche Adventszeit und frohe Feiertage im Kreise Ihrer Familien.

Ihr
Lothar Tertel
Bürgermeister

Aktuelles

Grundsicherungsamt bleibt vom 09. - 15.12.2010 geschlossen

Aldenhoven. Das Grundsicherungsamt der Gemeinde Aldenhoven bleibt in der Zeit vom 09.12.2010 - 15.12.2010 wegen

dringend zu erledigender Arbeiten für den Publikumsverkehr geschlossen.

Für das Grundsicherungsamt

können Unterlagen zu laufenden Anträgen an der Zentrale im Rathaus abgegeben werden. Zur Aufnahme neuer Anträge

steht Herr Linscheidt, Zimmer 15e (Antragsannahmestelle) zu den üblichen Öffnungszeiten zu Verfügung.

Offene Dezembertöne mit Glühwein

„Klingender Weihnachtsmarkt“ in Aldenhoven

Passend zur Stimmung im Advent lädt die Musikschule Aldenhoven e.V. zum ersten Mal zu offenen Dezembertönen ein. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen am 12.12. ab 15.00 Uhr vor dem Ludwig-Gall-Haus unseren „klingenden Weihnachts-

markt“ zu besuchen. Während Schüler der Musikschule weihnachtliche Lieder spielen, können Sie Glühwein oder Punsch genießen. Ein umfangreiches Plätzchen- und Kuchenbuffet rundet das Angebot ab. Nähere Infos unter [www. Musikschule-aldenhoven.de](http://www.Musikschule-aldenhoven.de)

Diamantene Hochzeit

Eheleute Georg und Ruth Ganiek
Fritz-Erler-Ring 30
52457 Aldenhoven
Eheschließungsdatum: 30.12.1950

Immer da, immer nah.

PROVINZIAL

Die Versicherung der Sparkassen

Ihre Kfz-Versicherung würden wir uns gerne mal genauer ansehen.

• Top-Leistung • Faire Preise • Maximaler Service

Geschäftsstelle Ullrich Mertsch
An der Bleiche 3 • 52457 Aldenhoven
Telefon 02464 909206
ullrich.mertsch@gs.provinzial.com

www.provinzial.com

Geldsegen für die Kindergärten

Anzeige

Raiffeisenbank eG Aldenhoven spendet 5.000,00 EUR

Am späten Donnerstagnachmittag empfingen die Vorstandsmitglieder der Raiffeisenbank eG Aldenhoven Leonie Ottinger-Stevens und Ralf Schwegmann die Leiterinnen bzw. Vertreter der zehn Kindergärten im Geschäftsgebiet der Bank. Erfreulicher Anlass für das Zusammentreffen war die Spendenausschüttung der Raiffeisen-

bank. „Wir leben und arbeiten“, so Bankdirektor Ralf Schwegmann, „in, mit und von der Region. So ist es uns ein Bedürfnis, einen Teil unseres wirtschaftlichen Erfolges auch an die Region zurückzugeben.“

„Mit der Unterstützung der Kindergärten“, so Bankdirektorin Leonie Ottinger-Stevens, „freuen wir

uns, unsere Kleinsten ein wenig unterstützen zu können.“ Gerade bei den in der Vorweihnachtszeit geplanten Projekten und Aktionen in den Kindergärten können wir, so die einhellige Meinung der anwesenden Vertreterinnen der Kindergärten, die Mittel zur Umsetzung der Maßnahmen besonders gut gebrauchen.



Bankdirektor Ralf Schwegmann, Frau Hohaus (Kindergarten Schleiden), Frau Bläsen (Kindergarten St. Gereon, Gereonsweiler), Frau Harf (ev. Kindergarten „Arche“, Ald.), Frau Kieven (Kindergarten „Traumland Panama“, Ederen), Frau Wormann (Kindergarten „Kleine Freunde“, Freialdenhoven), Frau Gatzweiler (St. Elisabeth Kindergarten, Ald.), Frau Müller (Integrative Kindertagesstätte „Regenbogen“, Ald.), Frau Dech (Kindergarten „Am Römerpark“, Ald.), Frau Deserno (Johannes-Kindergarten, Siersdorf), Frau Benner-Scheeresm., Kindergartenkind Maria (St.-Barbara-Kindergarten, Ald.), Bankdirektorin Leonie Ottinger-Stevens

Laterne, Laterne... Sonne Mond und Sterne...

Gemeinsamer Sankt-Martins-Zug von Johanneskindergarten und Johannesschule

Am 10. November füllten sich die Straßen in Siersdorf mit Kindergarten- und Schulkindern und deren Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden gleichermaßen, um gemeinsam mit den selbstgebastelten Laternen im St. Martinszug durch den Ort zu ziehen.

Allen voran ritt natürlich St. Martin auf seinem stolzen Schimmel. Begleitet von dem Spielmannszug Siersdorf und den Bläsern der Blasmusikkapelle Siebenbürgen Setterich zog das Lichtermeer Martinslieder singend zum großen Feuer am Sportplatz.

Anschließend erhielten die Kinder ihre Brezeln im Johanneskindergarten und in der Johannesschule.

In der Schule trafen sich Kinder, Lehrer und Eltern noch zum frohen Ausklang bei heißem Kakao und Saft.

Adventsgrüße von RMP



Frau Margret Keller mit Enkel Liam

Liebe Leserinnen und Leser, Frau Margret Keller ist seit fünf Jahren in der Zentrale des Verlags tätig. In freundlich-kompetenter Weise Kundentelefonate an die richtige Stelle zu leiten, oder auch Fragen zu beantworten sind ihre Hauptaufgabe. Stell sie ihre leckeren Weihnachtsplätzchen auf die Empfangstheke, greifen die Kollegen gern zu. Hier ist das Rezept, mit dem sie viel Spaß beim Backen wünscht:



Omas Heidesand-Plätzchen

Zutaten: 150 g weiche Butter, 170 g Weizenmehl, 60 g Zucker, 90 g unabgezogene, geriebene Mandeln oder Haselnüsse.

Die weiche Butter mit dem Zucker schaumig rühren. Am besten mit einem Handmixer. Dann alle übrigen Zutaten in die Schüssel geben. Mit den Händen zu einem glatten Teig verkneten. Den Teig aus der Schüssel nehmen, nochmals gut durchkneten. Den Teig in zwei Portionen teilen und ausrollen (nicht zu dünn). Dann runde Plätzchen ausstechen, z. B. mit einem Schnapsglas. Im vorgeheizten Ofen bei 180° C Umluft ca. 15 Minuten backen. Plätzchen auskühlen lassen. Zwischen zwei Plätzchen Marmelade geben und mit Schokolade glasieren. Diese leckeren Kekse wurden von Margret Keller und Liam Riemann gebacken. „Da ich an der Zentrale in Teilzeit arbeite, bleibt mir viel Zeit für meinen Enkel Liam, Radfahren und Lesen. Meiner Familie und meinen Freunden wünsche ich ein fröhliches Weihnachtsfest. ‚Weiße Weihnachten‘ wäre mein größter Weihnachtswunsch.“

Hallo Pressesprecher/innen der Vereine und Institutionen...

SO KOMMEN SIE BEVORZUGT REIN!

www.rmp.de/redaktion

Melden Sie sich an, um Ihre Berichte direkt online einzustellen.

Kindertagesbetreuung

Liebe Eltern,
Ihr Kreisjugendamt Düren wendet sich heute mit einer Bitte an Sie: Falls Sie einen Betreuungsplatz für Ihr Kind/Ihre Kinder ab dem 01.08.2011 benötigen, sprechen Sie bitte bis zum 31.12.2010 in der von Ihnen gewünschten Kindertageseinrichtung vor. Nur so kann zum kommenden Kindergartenjahr eine ausreichende Anzahl an Betreuungsplätzen zur Verfügung gestellt werden.

Sollten Sie Bedarf für eine Betreuung durch eine Tagesmutter/einen Tagesvater haben, melden Sie sich bitte bei der für Sie zuständigen Stadt-/Gemeindeverwaltung.
Bei weitergehenden Fragen an das Kreisjugendamt wählen Sie die Service-Nr.: 02421/22-1111.
Herzlichst
Ihr Kreisjugendamt Düren
Bismarckstr. 16
52351 Düren

Familien für Familien

Die vierte Weihnachtsaktion des Familienzentrum „Arche“ und „Römerpark“

„Es sind die Begegnungen mit Menschen, die das Leben lebenswert machen!“ Auch in diesem Jahr möchten wir als Familienzentrum, in der Weihnachtszeit an die Menschen in Aldenhoven denken, für die diese besinnliche Zeit eher bedrückend ist. Finanzielle Sorgen oder Krankheit lassen es nicht zu, dass sie sich und ihren Familien ein unbeschwertes Weihnachtsfest bescheren.

Das Projekt „Familien für Familien“ lädt Aldenhovener Bürger ein, Weihnachtspakete für bedürftige Menschen vor Ort zu packen und in der evangelischen Kirchengemeinde abzugeben. In den letzten Jahren waren wir von der Hilfsbereitschaft und der Wertschätzung anderen Menschen gegenüber tief beeindruckt. Wenn Sie uns auch in diesem Jahr wieder helfen möchten, dann schlagen Sie einen Karton mit Weihnachts-

papier aus und packen Sie in diesen Karton, Dinge, die das Weihnachtsfest verschönern: Langhaltbare Lebensmittel (die keine Kühlung brauchen), Konserven, Hygieneartikel, Weihnachtsdekorationen, Spielsachen, u. v. Vom 13. bis 16. Dezember können Sie die Pakete an folgenden Stellen in der evangelischen Kirchengemeinde abgeben:

Morgens von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Gemeindesaal oder Gemeindebüro. Nachmittags von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr im Kindergarten „Arche“. Dienstag, den 14. Dezember bis 18.00 Uhr im Gemeindebüro. Nähere Informationen erhalten Sie unter 02464/5234.

Wir hoffen wieder auf Ihre Unterstützung und freuen uns auf viele Begegnungen, die das Leben lebenswerter machen!

Krippenausstellung

in der Pfarrkirche Sankt Nikolaus, Düren-Rölsdorf

Düren. Die Rurtaler Krippenfreunde e.V. Düren Rölsdorf, veranstalten am 04. und 05. Dezember 2010 in der Pfarrkirche Sankt Nikolaus in Rölsdorf eine Krippenausstellung. Über 50 Krippen (Heimatkrippen, alpenländische Krippen etc.) gefertigt von den Rurtaler Krippenfreunden.

Die Ausstellung ist geöffnet Samstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr und Sonntag von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Im Rahmen der Ausstellung findet eine Tombola statt. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. (Kaffee und Kuchen) Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Verkehrsspiegel installiert

Schleiden - Auf Veranlassung des Ortsbürgermeisters wurde in Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister in der Siersdorfer Straße in Höhe Einmündung im Doppelland ein Verkehrsspiegel installiert, um die ge-

fährliche Ausfahrt aus dem Bau- gebiet übersichtlicher und gefahrloser zu gestalten. Gleiches erfolgt in Kürze auch im weiteren Verlauf der Siersdorfer Straße an der Einmündung Am Krichelberg.



Von rechts nach links Frau Hoven vom Ordnungsamt, Bürgermeister Tertel und Ortsbürgermeister Alexander Poullig

35 JAHRE HOLZ SCHERF. MITFEIERN LOHNT SICH!

DIE GROSSE JUBILÄUMSAKTION
VOM 23.10. – 18.12.2010

- Böden & Türen
- Wand & Decke
- Holz im Garten
- Fassaden
- Holzanstriche
- Dämmstoffe

Holz Scherf
Mehr Auswahl! Mehr Service!

In den Bremen 38-44 • 52152 Simmerath • Tel. +49.(0)2473.96 66 0 • www.holz-scherf.de



*Aktion nur gültig im Aktionszeitraum und für ausgewählte Produktkombinationen, solange der Vorrat reicht. Reduzierte Artikel sind von der Aktion ausgeschlossen. Abbildung ähnlich.

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Wie entstand der Adventskalender?

Der Adventskalender ist ein fester Bestandteil der Vorweihnachtszeit und vor allem bei Kindern sehr beliebt. Hier seine Entstehung: Schon im 19. Jh. zählten Kinder erwartungsvoll die letzten 24 Tage bis zum Heiligen Abend. Um die Wartezeit bis Weihnachten zu verkürzen, ließen sich die Eltern damals Einiges einfällen - das war der Ursprung unserer heutigen Adventskalender. So wurden zum Beispiel in einigen Familien 24 religiöse Bilder nach und nach an die Wand gehängt. Andere Eltern bevorzugten einen Strichkalender und malten 24 Kreidestriche an die Tür, die die Kinder täglich wegwischen durften.

Der Adventskalender mit 24 Türchen, so wie wir ihn heute kennen, ist einer kreativen Mutter zu verdan-

ken. Ihr Sohn Gerhard fragte sie ab Anfang Dezember nämlich ständig, wann denn endlich Weihnachten sei! So bastelte sie kleine Schachteln und legte je ein Plätzchen hinein, versah sie mit Nummern und klebte sie auf einen Karton. Jeden Tag durfte der Junge eine Schachtel öffnen und ein Plätzchen essen. Aus dem kleinen Gerhard wurde der Münchener Verleger Gerhard Lang, der 1902 den ersten Adventskalender druckte: Seine Vorlage war - natürlich - der Adventskalender seiner Kindheit. Seit 1958 erstrahlen Kinderaugen besonders bei Schokolade-Adventskalendern. Doch auch selbst gebastelte, mit den verschiedensten Überraschungen hinter jedem Türchen, erfreuen Klein und Groß! (Quelle: Gütegemeinschaft Kerzen e.V.)



Neben dem Adventskranz ist der Adventskalender ein weiterer, beliebter „Zeitmesser“ bis Heiligabend. Kombiniert man den Adventskalender mit den richtigen Accessoires, schafft man eine zauberhafte, vorweihnachtliche Atmosphäre. (Foto: Gütegemeinschaft Kerzen e.V.)



Ihr dm - Drogerie - markt in
Aldenhoven - Am alten Bahnhof 3

Unsere **AKTIONEN** in der Vorweihnachtszeit

!! Im ganzen Dezember bekommt jeder 300. Kunde ein Geschenk !!

4.12. - Samstag vor dem 2. Advent

Die Kleinen basteln für unseren Weihnachtsbaum.

6.12. - Nikolaus

Alle Kinder - bis 10 Jahre - bringen heute ihre Stiefel zum Befüllen zu uns.

11.12. - Samstag vor dem 3. Advent

Was für einen Duft verschenke ich am besten? Lassen Sie sich beraten.

18.12. - Samstag vor dem 4. Advent

Heute gibt es bei uns Glühwein und kleine Leckereien!

21.12. - Pure Vorfreude

Mit Engelslocken zum Fest: Wie gehe ich mit einem Glättisen um?

24.12. - Heiligabend (bis 14 Uhr)

Ein Engel dreht das Glücksrad - Versuchen Sie doch mal Ihr Glück und gewinnen Sie!!

31.12. - Rechtzeitig zu Silvester (bis 14 Uhr)

Feierlich geschminkt ins neue Jahr! Hier werden Sie professionell schick gemacht.

Unsere Öffnungszeiten: Mo- Fr 08:00 - 20:00 Uhr und Sa 08:00 - 18:00 Uhr



Wir wünschen allen ein schönes Fest und einen Guten Rutsch ins neue Jahr

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Christstollen: Weihnachtskuchen mit Geschichte

Als typische Spezialität zum Fest sind Christstollen und Weihnachts-Striezel in aller Munde. Über die Grenzen Deutschlands hinaus kennt man vor allem den echten Dresdner Christstollen. Aber auch im Erzgebirge, in Bremen („Bremer Klaben“), in Westfalen, in Erfurt („Schittchen“), München, in der Eifel und im Kölner Raum wird der aromatische Hefekuchen traditionell hergestellt. Erstmals im Jahre 1330 in Naumburg an der Saale urkundlich erwähnt, variiert die Rezeptur von Region zu Region und symbolisiert das in Windeln gewickelte Christuskind. Dass das üppig mit Zucker bepuderte Backwerk im Mittelalter ein vorweihnacht-

liches Fastenbrot aus Mehl, Wasser und Hefe war, kann man sich heute kaum noch vorstellen. Erst Ende des 17. Jahrhunderts lockerte die Kirche das Adventsfasten-Verbot für Butter und Milch, so dass das Christbrot in Anlehnung an die regionalen Butter- und Hefestollen mit weiteren Zutaten gebacken werden konnte. Als schwerer Hefeteig mit hohem Butteranteil wird er meist mit geriebenen Mandeln, Rosinen, Gewürzen, Zitronat und Orangeat verfeinert. Besonders in Dresden pflegt man die Kultur des Stollens. Noch immer knüpfen die Sachsen am zweiten Adventssonntag mit dem Dresdner Stollenfest an die Historie ihres Gebäcks an.

Auch in England, Frankreich oder Tschechien kennt man weihnachtliche Gewürzkuchen mit Trockenfrüchten, die wie der

Weihnachts-Striezel erst nach einigen Wochen Lagerzeit ihr volles Aroma entfalten.

(Quelle: aid, Ira Schneider)



Foto: Deutsches Weininstitut (DWI)



Hier **macht** Freizeit Spaß!



Professionelles Spielstätten-Marketing
www.megafuncasino.de

30 moderne Entertainment-Center,
Spielcasinos und Bowling-Center
in der Region

Ihr Partner für Spielautomaten
in der Gastronomie

Für die Treue im vergangenen
Jahr danken wir Ihnen herzlich
und wünschen Ihnen
harmonische Weihnachten
und Gesundheit,
Freude und
Erfolg im
neuen Jahr.

Bowlen in cooler
American Bar Atmosphäre

Ihr Partner für Veranstaltungen,
Präsentationen und Feiern

Spiel und Spaß für Jung und Alt

Reservierungen unter: 0 24 51 - 482 18 19

Unsere täglich wechselnden Aktionen sowie weitere
Infos finden Sie auf unserer Homepage!

THELEN GRUPPE

Marktstr. 9-13 · 52457 Aldenhoven · ☎ 0 24 64 - 58 44 50
info@thelen-automaten.de · www.thelen-automaten.de

Mega Fun Bowling · Drosselweg 6 · 52511 Geilenkirchen
☎ 02451-4821819 · info@megafunbowling-geilenkirchen.de
www.megafunbowling.de

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Geschenk-
Gutscheine!

Q.Akademie

- Schnuppersprachkurse
- Computerkurse
- Tagesseminare:
- Zeit- u. Selbstmanagement
- Wirkungsvoll kommunizieren

Infos: 02461-93 592 32
Große Rurstr. 38, 52428 Jülich

Lotto P. Sadowski

 **Petra Sadowski**
und ihr
Lotto-Team
wünschen allen
Kunden eine schöne
Vorweihnachtszeit
und ein
frohes Fest.

»EC-Kartenzahlung ab sofort«

Frauenratherstr. 7
52457 Aldenhoven
Tel. 02464/587444
Fax 02464/587445

Kerzentrends für den Adventskranz



Foto: Gütegemeinschaft Kerzen e.V.

Die Vorweihnachtszeit wäre ohne Kerzen unvorstellbar - ob als Dekoration oder auch als Geschenkidee schaffen und schenken sie stimmungsvolles Licht. Das traditionelle Symbol der Vorweihnachtszeit ist der Adventskranz. Meistens wird der Kranz aus Tannenzweigen mit klassischen roten und weißen Kerzen geschmückt. Doch wer diesen Brauch variieren

möchte, kann mit ein wenig Inspiration individuelle Adventsgestecke kreieren:

z.B. Kerzen mit Tannenzapfen, getrockneten Zweigen, Federn oder Weihnachtskugeln kombinieren. Neu und ganz aktuell sind verschiedene Rot-Nuancen (entweder Ton-in-Ton oder als abwechslungsreiches Farbspiel kombiniert) sowie Weiß, Gold und Silber für prachtvolle und

„luxuriös“ wirkende Gestecke oder Arrangements.

Der Ursprung des Adventskranzes reicht bis zu den Germanen des Altertums zurück. Am 21. Dezember feierten sie das Fest der Wintersonnenwende (Julfest), bei dem der Lichterkranz - der „Julkranz“ - die Wiedergeburt des Lichtes symbolisierte. Erst im 19. Jahrhundert begann der Adventskranz als vorweihnachtliches Symbol die Welt zu erobern.

Dies verdanken wir dem evangelischen Theologen Johann Hinrich Wichern (1808-1881), der im Jahr 1839 erstmals den Adventskranz im Hamburger Waisenhaus „Das Rauhe Haus“ für sozial gefährdete Kinder und Jugendliche einführte; anfangs noch aus Holz und mit 23 Kerzen (19 kleine rote für die Werk- und 4 große, weiße für die Sonntage) - erst 20 Jahre später wurde der Holzkranz mit Tannengrün umwunden und erhielt so sein „grünes Kleid“!

Ganz gleich ob bei der klassischen oder modernen Variante des Adventskranzes, zwischen den einzelnen Kerzen (ob 4 oder 23) sollte immer genügend Abstand liegen! (Quelle: Gütegemeinschaft Kerzen e.V.)



ARTDECO Kosmetikstudio
Hautnah
Christiane Thelen - Geprüfte Fachkosmetikerin

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30
14.30 - 18.30
Sa. 8.30 - 13.00

**Zum Fest
im Dezember**

10 %

auf alle Düfte + Cremes

Deutsche Post 

Parfümerie
Kosmetik
Körperpflege

Geschenkartikel
Dekoration

Fotoaufnahme
Passfotos
Fotokopien

*Allen unseren Kunden ein frohes Fest
und ein glückliches neues Jahr*

Ihr Mikado - Post - Team

Mikado

Inh.: B. Pieper

Kapellenplatz 12 • 52457 Aldenhoven • Tel. 0 24 64 - 24 98

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN



Ideal für schmale (Kaffee-)Tische und außerdem leicht selbst gemacht: Hierfür vier durchgefärbte Kerzen auf Metallhalter oder auf umgedrehte Gläser stellen und den Boden mit Gewürzen, Nüssen und Süßigkeiten oder Glaskugeln füllen. Fertig ist eine Eigenkreation ganz ohne Tannengrün, die während der ganzen Adventszeit immer wieder neu gestaltet und befüllt werden kann. (Foto: Gütegemeinschaft Kerzen e.V.)

Weihnachtsbaumverkauf

ab dem 9. Dezember
**Grünes Warenhaus
CONTZEN**

Öffnungszeiten: montags-freitags 8.30-12.00 Uhr und von 13.30-18.30 Uhr; samstags durchgehend von 9.00-18.00 Uhr
Auf Wunsch auch kostenlose Lieferung frei Haus! Tel. 02403-52256; Grünstr. 123, Dürren

Entdecken Sie bei uns noch die eine oder andere Geschenkidee für ein stimmungsvolles Ambiente. Und für die jüngsten unter uns: eine Riesenauswahl an Spielwaren der Firmen **bruder** und **Schleich**.



Beerentöne sind die Trendfarben dieses Winters und passen besonders gut zu natürlichen Farben wie grün und braun. Dieses quadratische Arrangement mit den vier Kugelkerzen ist durchaus auch eine Alternative zum klassischen Adventskranz. (Foto: Gütegemeinschaft Kerzen e.V.)

PERSPEKTIVEN SCHAFFEN. ZUKUNFT SICHERN.

EFFIZIENZ GEHÖRT ZU UNSEREN BAU-ELEMENTEN



SCHLUN - Umwelt - Tiefbau - Spezialtiefbau BAUGRUPPE Hochbau - Schlüsselfertigbau - Projektentwicklung

- Bauen mit Qualität aus einer Hand.
- Kompetenz in allen Baubereichen von Tiefbau bis Schlüsselfertigbau.

Lambert-Schlun-Weg 5
52538 Gargelt-Niederbusch

SCHLUN BAUGRUPPE

Fon: 0 24 54 / 58 1 - 0
Fax: 0 24 54 / 84 83

E-Mail: info@schlun.de
Web: www.schlun.de

- Erfahrung und Leistungskraft.
- Komplettlösungen mit Termin- und Kostenkontrolle.

WWW.SCHLUN.DE

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Lebkuchen-Spezialität mit Biss: Warum Printen hart sind

Die Printe ist eine traditionsreiche Leckerei, die auf keinem Adventsteller fehlen darf. Das würzige Gebäck verströmt dank Zimt-, Nelken- und Anis-Noten ein herrlich intensives Weihnachtsaroma. Aus der belgischen Stadt Dinant sollen die Vorläufer der Printe stammen. Dort wurden bereits vor 1.000 Jahren Gebildebrote hergestellt. Im Jahre 1620 haben Eisengießer die Spezialität angeblich mit nach Aachen gebracht. Die Stadt ist heute weltweit für seine „Aachener Printen“ bekannt. Ursprünglich waren Printen - ähnlich wie Spekulatius und Springerle - ausschließlich Gebildegebäcke, die man mithilfe von so genannten Modellen, speziellen Backformen, herstellte. Der zähflüssige Teig wurde nach einer Ruhe-

zeit in die Hohlformen aus Holz gegossen. In diese waren meist religiöse und figürliche Motive eingearbeitet. Nicht nur in Belgien, auch in den Niederlanden, wo das Wort „Prent“ soviel wie „Abdruck“ bedeutet, hat hartes Gewürzbrot eine lange Tradition. Die Rezeptur und das Aussehen der Printe änderte sich jedoch im Laufe der Zeit. Als Napoleon 1806 mit der Kontinentalsperre gegen England die Einfuhr von Rohrzucker und Wildblütenhonig verbot, ersetzten die Aachener Printenbäcker diese Zutaten durch heimischen Rübenzucker und -sirup. Der Teig bekam dadurch eine zähere Struktur und konnte nicht mehr in die Modellen gegossen werden. Stattdessen schnitten die Bäcker die Teigplatte in Rechtecke, welche sie auf dem Blech backten. Die heutige Schnittprinte gibt es in vielen Varianten - traditionell als Kräuterprinte mit Kandis-Stücken, Nüssen oder Mandeln, mit Schokoladen- oder Zuckerüberzug und als Saft- oder Weichprinte. Das würzige Gebäck mit hohem Honig- oder Zuckeranteil ist eine enge Verwandte des nicht ganz so harten Lebkuchens. Da der Teig ohne Eier und Fett auskommt, haben Printen einen charakteristischen Biss. Dass die Lebkuchen aus Aachen etwas Besonderes sind, hat man auch in Brüssel erkannt und „Aachener Printen“ als Herkunftsbezeichnung EU-weit geschützt. Nur „Aachener

Printen“ dürfen das EU-Label „geschützte geografische Angabe (g.g.A.)“ tragen. (Quelle: aid, Ira Schneider)



Foto: marlis dülsen/pixelio.de



Foto: Ruth Rudolph/pixelio.de



René

Goertz

Elektrotechnik

Meisterbetrieb
Kapellenplatz 7
52457 Aldenhoven

FON 0 24 64-9 00 60
FAX 0 24 64-9 00 62

email:

info@goertz-elektrotechnik.de

Wir danken allen
unseren Kunden
für Ihre Treue und
wünschen
harmonische Festtage
und ein
glückliches neues Jahr

Die Werbegemeinschaft in Jülich präsentiert

5. Dezember



verkaufsoffener
Sonntag
von 13-18 Uhr
geöffnet

Am Nikolaus-Vorabend

lange einkaufen.

sponsored by: Sparkasse Düren.

Sparkasse
Düren

WEIHNACHTEN IN ALDENHOVEN

Panettone: Weihnachtskuchen aus Italien

Genau wie Christstollen, Striezel oder Klaben ist auch der Panettone ein aromatischer Früchtekuchen, den man im Advent gerne genießt. Ursprünglich kommt das kuppelförmige Gebäck aus Mailand, wo es einer Legende zufolge im 15. Jahrhundert am Hof von Ludovico il Moro erfunden wurde.

Das frischgebackene Brot wurde anschließend im Kreise der Verwandtschaft verzehrt - doch nicht komplett.

Denn eine Scheibe wird traditionell zu Ehren des Heiligen Blasius bis zum 3. Februar aufbewahrt. Und das ist bis heute so.



Eine Version der Erzählung berichtet von einem Küchengesellen namens Toni, der die Spezialität durch Zufall kreierte. Als dem Koch das Dessert für die Weihnachtsgesellschaft misslungen war, rettete Toni die Situation, indem er aus Teigresten und Trockenfrüchten ein süßes Brot herstellte. Das „Pane di Toni“ (Brot von Toni) kam bei den Gästen so gut an, dass es seitdem zum Mailänder Weihnachtsessen gehörte. Andere Quellen besagen, dass der eierreiche Hefekuchen in der Lombardei schon viel früher ein fester Bestandteil des Weihnachtsfestes war. So backte jede Familie am Weihnachtsabend drei große Brote (im Dialekt „panattun“).

Mit einem Messer ritzte der Hausherr ein Kreuz als Segenszeichen in den ausgeformten Teig.

Um Schutz vor Halskrankheiten zu erbitten, isst man das letzte Stück vom Panettone erst an diesem Tag. Nicht nur als Symbol für das Weihnachtsfest und die Familie ist das Früchtebrot in ganz Italien beliebt, sondern auch zur Sylvesterfeier wird der Panettone als Glücksbringer zusammen mit einem Glas Moscato Spumante gereicht.

Diverse Füllungen und Varianten des Panettone bieten heute für jeden Geschmack etwas. Und wer keine Trockenfrüchte mag, kann das „Brot von Toni“ auch in einer genuesischen Variante mit Pinienkernen und Marsala genießen. Der typische Panettone stellt Hobbybäcker allerdings auf eine harte Geduldsprobe, denn der schwere Hefeteig muss vor dem Backen bis zu 20 Stunden gehen. (Quelle: aid, Ira Schneider)

Für die Treue im vergangenen Jahr danken wir Ihnen herzlich und wünschen Ihnen harmonische Weihnachten und Gesundheit, Freude und Erfolg im neuen Jahr.



**Schreibwaren - Bürobedarf
Rosa Bielitza**

Alte Turmstr. 19, 52457 Aldenhoven, Tel. 0 24 64/24 41

Fringsgruppe

Elektrotechnik
aus einer Hand



Hauptsitz: Konrad-Zuse-Straße 1 · 52477 Alsdorf · Tel. 0 24 04/99-0
Betriebsstätten: 52457 Aldenhoven · 52062 Aschen · 50739 Köln

- Elektrotechnische Anlagen
- Sicherheits-, Kommunikations- und Steuerungstechnik
- Kommunale und gewerbliche Beleuchtungsanlagen
- Engineering und Anlagenbau
- Neue Technologien und Energieeffizienz

www.fringsgruppe.de

Allen unseren Kunden
und Freunden
wünschen wir ein
gesegnetes, besinnliches
Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.

**Restaurant
»Bürgerhof«**

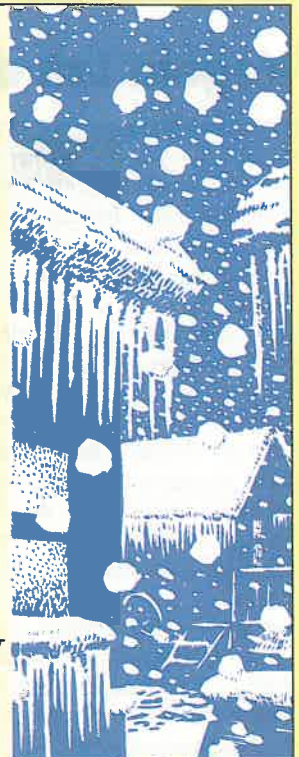
Inf. Anda Dzuric

Jülicher Str. 48, 52457 Aldenhoven

Tel. 02464-908245

Öffnungszeiten: Di.-So. 11.30-14.30 Uhr
u. 17.30-23.00 Uhr, außer Montag
vom 21. bis 24.12. geschlossen

1. + 2. Weihnachtstag geöffnet



Für Freialdenhoven und Siersdorf ist schnelles Internet in Griffweite

Aldenhoven. Die Versorgung des Kreises Düren mit schnellen Internetanschlüssen schreitet kontinuierlich voran. Bis zum Jahresende sollen Freialdenhoven und Siersdorf als weiße Flecken von der Landkarte verschwinden. Dann können sich rund 3000 Siersdorfer und gut 1000 Freialdenhovener mit zeitgemäßen 16 Megabit pro Sekunde durchs Internet bewegen. 120.000 Euro werden dafür investiert. Im Rahmen seiner Breitbandinitiative stellt der Kreis Düren 60.000 Euro aus seinen Konjunkturpaket II-Mitteln für dieses Vorhaben bereit, die andere Hälfte trägt die Gemeinde Aldenhoven. Landrat Wolfgang Spelthahn und Bürgermeister Lothar Tertel unterzeichneten jetzt einen Überlassungsvertrag für die Gelder des Kreises.

„Wir kommen unserem Ziel, das gesamte Kreisgebiet mit schnellen Internetanschlüssen zu versorgen, immer näher“, freut sich Landrat Wolfgang Spelthahn, dass die von ihm angestoßene Offensive für immer mehr Menschen spürbar wird. „Ohne Breitbandverkabelung gerät man heute ins Hintertreffen – beruflich und privat“, unterstreicht er die Bedeutung der www-Anbindung für die Zukunft des Kreises Düren als

Wirtschafts- und Lebensraum. Nach entsprechender Ausschreibung erteilt die Gemeinde Aldenhoven der Dürener Firma Soco Network Solutions den Auftrag, ihre zweit- und drittgrößte Ortschaft an das Breitband anzuschließen. „Dabei schießen wir lediglich

den Betrag zu, der die Verkabelung wirtschaftlich macht“, erläutert Bürgermeister Tertel. Was sich in Städten aufgrund der vielen Endverbraucher für die Kabelanbieter von allein rechnet, bedarf im ländlichen Raum einer finanziellen Starthilfe.

Die gibt es nun. Auf diese Weise wird in Kürze auch der Industriepark Emil Mayrisch auf den Stand der Technik gehoben, in dem Forscher der RWTH Aachen bekanntlich an hochkomplexen, satellitengestützten Fahrsicherheitssystem arbeiten, der Technik von morgen und übermorgen.



Landrat Wolfgang Spelthahn (r.) und Bürgermeister Lothar Tertel unterzeichneten eine Vereinbarung, durch die Freialdenhoven und Siersdorf mit schnellen Internetanschlüssen versorgt werden. 120.000 Euro werden dazu aus Mitteln des Kreises und der Gemeinde investiert

Kegeln um den Wanderpokal des Bürgermeisters

Schleiden - Bürgermeister Lothar Tertel hatte den Ortsvereinen für das traditionelle Dorfpokalkegeln eine neue Trophäe gestiftet, um die sich insgesamt 12 Vereine und Gemeinschaften am Freitag, dem 05. November, auf der Kegelbahn im „Schleidener Hof“ bewarben. Die beste Mannschaft stellte wie schon viele Male vorher der Brieftaubenzuchtverein „Auf zur Heimat“, dessen Viererteam insgesamt sehr beachtliche 96 Holz erzielte. Nach der Niederlage im Vorjahr war diesmal Teamchef Josef Büttgen nicht im Kader.

Die weitere Reihenfolge lautete: 2. SC Amicitia, 3. KG Schleier Klös, 4. Maigruppe, 5. Freiwillige Feuerwehr, 6. Ortsbauernschaft, 7. Frauengemeinschaft, 8. Kirchenchor, 9. Heimatverein, 10. St. Nikolaus-Schützenbruderschaft, 11. Pfarrgemeinderat, 15. Tam-



bourkorps Niedermerz-Schleiden. Mit 28 Holz holte sich Paul Willi Thelen die Einzelwertung.

Waltraud Schönen siegte bei den Damen mit 25 Holz. Ortsbürgermeister Alexander Poul-

lig lobte bei der Siegerehrung das hervorragende Klima unter den Schleidener Ortsvereinen.

Erscheinungstermine für das Info-Blatt 2011

Nachstehend die Abgabetermine/
Erscheinungstermine
für Aldenhoven Info:

für Febr. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 21.01.2011 /
Erscheinungstermin 4. KW
für März 2011 Abgabetermin
Freitag, den 18.02.2011 /
Erscheinungstermin 8. KW
für April 2011 Abgabetermin
Freitag, den 18.03.2011 /
Erscheinungstermin 12. KW
für Mai 2011 Abgabetermin
Freitag, den 15.04.2011 /
Erscheinungstermin 16. KW
für Juni 2011 Abgabetermin
Freitag, den 13.05.2011 /
Erscheinungstermin 20. KW
für Juli 2011 Abgabetermin
Freitag, den 10.06.2011 /
Erscheinungstermin 24. KW
für Aug. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 08.07.2011 /
Erscheinungstermin 28. KW
für Sept. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 05.08.2011 /
Erscheinungstermin 32. KW
für Sept./Okt. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 02.09.2011 /
Erscheinungstermin 36. KW
für Okt. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 30.09.2011 /
Erscheinungstermin 40. KW
für Nov. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 28.10.2011 /
Erscheinungstermin 44. KW
für Dez. 2011 Abgabetermin
Freitag, den 25.11.2011 /
Erscheinungstermin 48. KW
für Jan. 2012 Abgabetermin
Freitag, den 23.12.2011 /
Erscheinungstermin 52. KW

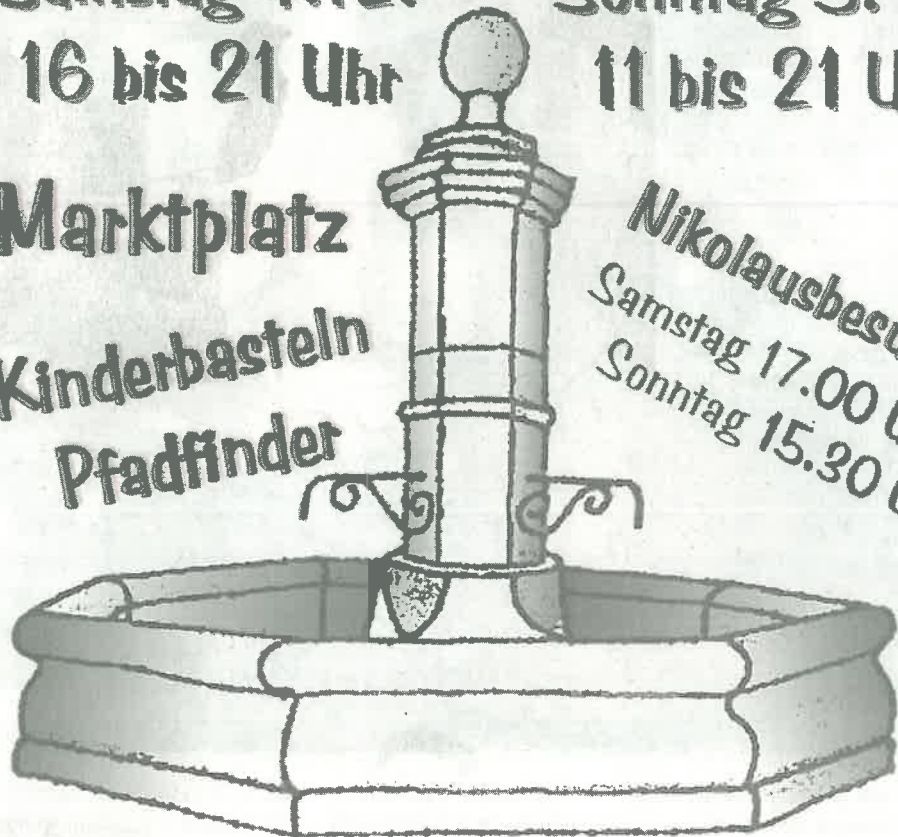
Weihnachtsmarkt Siersdorf

Samstag 4.12.
16 bis 21 Uhr

Sonntag 5.12.
11 bis 21 Uhr

Marktplatz
Kinderbasteln
Pfadfinder

Nikolausbesuch
Samstag 17.00 Uhr
Sonntag 15.30 Uhr



Ha-Ra®
Das Original

**Ha-Ra-Agentur
Waltraud Vonderstein**

**Lerchenweg 5
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64/88 53**



Peter's Antik Scheune

Entscheiden Sie sich vor Ort in ländlich
entspannter Atmosphäre, auf über 500 m²
für die passende Antiquität aus verschiedenen Epochen.

Sie finden hier eine Auswahl an

antiken Möbeln, Lampen, Porzellan, Glas, Gartendeko....

Stöbern Sie auch in unserem
Online-Shop unter:
www.wehrhahnhof.de

Peter Kirchner
0170 / 430 85 25
Gut Wehrhahnhof
in 52428 Jülich
(Weißdorfer Weg)

Unsere neuen Öffnungszeiten
Di.-Fr. v. 17.00-19.00 Uhr
Sa. + So. v. 13.00-19.00 Uhr
(So. keine Beratung + kein Verkauf)

Schützenfest mit einem glanzvollem Prinzenpaar

Freialdenhovener Mauritiusbruderschaft feiert ihr Schützenfest mit Schülerprinzen als oberste Majestät

Zur Tradition der Freialdenhovener Mauritiuschützenbruderschaft gehört am letzten Wochenende im September das Schützenfest. So wie auch in diesem Jahr.

Maqua die Schützen, sich stets ihrer Vorbildfunktion innerhalb und außerhalb der Bruderschaft bewusst zu sein. Nach dem Gottesdienst geleiteten der Spielmanszug und

der Kranzniederlegung sowie der Gefallenenerehrung. Anschließend stand der Festball unter dem Motto „Welcome to the 80th“ mit der Band „Funtime Musik“.



Nur eines war anders dieses Jahr: normalerweise geraten die Festzugsteilnehmer bei strahlendem Spätsommerwetter ins Schwitzen. Dieses Jahr waren Teilnehmer und Zuschauer froh, den Festzug in den Regenspau- sen überstanden zu haben. Wie immer begannen die Feierlichkeiten mit der Krönung der Majestäten am Freitagabend in der Kirche von Freialdenhoven. Zuvor hatten die Schützen ihre Majestät, den Schülerprinzen Lasse Lüders mit seiner Begleitung Mara Ohlsen zur Kirche geleitet. Da in diesem Jahr kein Schützenkönig gefunden werden konnte, übernahm der Brudermeister Gottfried Meyer dieses Amt kommissarisch. Während der Krönungsmesse mahnte Präses Pfarrer Wilhelm

die mit Pechfackeln „bewaffnete“ Feuerwehr die Schützen und ihre Majestäten zum festlich dekorierten Festzelt, wo der Majestätenball mit der Band „C+C Music“ stattfand. Höhepunkt dieses Abends war der Auftritt der Fahnenschwenkergruppe. Der Kommandant Friedhelm Tetz nannte sie: „Eine akrobatische Gruppe“. Und er hatte Recht damit. Über Jahre hinweg haben die Trainer dieser Gruppe Herbert Tetz, Friedel Kropp und Sebastian Kanehl diese Gruppe zum Glanzstück der Bruderschaft gemacht. Die Gruppe ist nicht nur in Freialdenhoven eine feste Größe, sondern erfreut sich auch vieler auswärtiger Verpflichtungen. Samstag begann der Abend mit einem Fackelzug durch den Ort,

Der Kirmessonntag nahm seinen Anfang mit einem gemeinsamen Gottesdienst und einem ausgiebigen Frühschoppen. Höhepunkt war der Festzug am Nachmittag mit den Bruderschaften aus Pattern, Aldenhoven, Dürboslar, Merzenhausen, Koslar, Immendorf und vielen Musikkapellen. Die Cafeteria, die Fahnenschwenker und die Musik hielt die Besucher noch eine Weile im Festzelt fest. Am Montagmittag hatten die Schützen zum Reibekuchenessen gerufen. Abschließend fand dann die traditionelle Verloosung statt. Es war, wie jedes Jahr, ein rundum gelungenes Schützenfest und man freut sich schon aufs nächste Jahr.

IMPRESSUM

Aldenhoven InfoBlatt



**HERAUSGEBER,
DRUCK UND VERLAG**
Rautenberg
Media & Print Verlag KG
Postfach 3198
53831 Troisdorf
FON 02241 260-0
FAX 02241 260-259

Verantwortlich für den
redaktionellen Teil: Engelbert F. J. Krips
Verantwortlich für den
Anzeigenteil: Nicole Kertz

AUFLAGE 6.600 Exemplare
ERSCHEINUNG monatlich

**HERAUSGEBER UND V.i.S.d.P.
FÜR DEN AMTLICHEN TEIL**
Gemeindeverwaltung Aldenhoven,
der Bürgermeister

V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK
· Aus der Arbeit der Partelen
CDU Hans Palm
SPD Udo Wassenhoven
UsA Roland Neger
FWG Sieglinde Makovicka

FOTOS
Gemeindeverwaltung Aldenhoven

Kostenlose Verteilung an die Haushalte der Gemeinde Aldenhoven. Die Zustellung erfolgt ohne Rechtsanspruch. Das Amtsblatt kann einzeln, gegen Erstattung der Kosten, sowohl beim Verlag (s.o.) als auch bei der Gemeinde Aldenhoven (1,00 Euro zzgl. Versand) bezogen werden.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Alle Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr veröffentlicht. Gesetzlich geschützte Warenzeichen sind nicht als solche gekennzeichnet. Der fehlende Hinweis bedeutet aber nicht die freie Nutzbarkeit der Warenzeichen.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte Einsendungen aller Art sowie für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Unverlangt eingesandtes Material wird nicht zurückgesandt. Eingereichte Texte und Bilder müssen frei sein von Urheber- und Nutzungsrechten Dritter. Bei Forderungen an den Verlag, die sich aus der Verletzung von Urheber- und Nutzungsrechten Dritter ergeben, fordert der Verlag Schadensersatz beim Einreicher des beanstandeten Text- und Bildmaterials.

WIE SIE UNS ERREICHEN

REDAKTION 02241 260-250
redaktion@rmp.de

ANZEIGEN
anzeigen@rmp.de

VERTEILUNG 02241 260-380
regio@rmp.de

INFORMATION
info@rmp.de

ANZEIGENANNAHME zum Ortstarif
01801 260-000

FAMILIENANZEIGEN
www.rmp-familienanzeigen.de

INTERNET
www.rmp.de
www.aldenhoven-infoblatt.de

ANZEIGENBERATER UND GEBIETSVERKAUFLER

Johannes Henkel

MOBIL 0177 3840060
E-MAIL j.henkel@rmp.de

WAS WIR TUN
STÄDTE- UND GEMEINDEZEITUNGEN
KOMMUNALE ZUSAMMENARBEIT
AKZIDENZDRUCKE
WEB-AUFTRITTE

Lokaler geht's nicht!

DSL-Ausbau in der Gemeinde Aldenhoven

Dürener Unternehmen SOCO schließt mit der Gemeinde Vertrag zur Herstellung einer leistungsfähigen DSL-Infrastruktur in Siersdorf und Freialdenhoven

Aldenhoven. Zwei weitere „weiße Flecken“ werden von der DSL-Landkarte verschwinden. In Kürze wird mit dem Ausbau der DSL-Infrastruktur für die Orte Siersdorf und Freialdenhoven in der Gemeinde Aldenhoven begonnen, welche bis dahin zur „Internet-Diaspora“ gehörten.

Bisher kann in den beiden Orten nur eine geringe Geschwindigkeit für Anschlüsse in das Internet erzielt werden. Dies liegt daran, dass die Anschlussleitungen von der Vermittlung einen langen Weg bis in die Häuser in beiden Orten nehmen müssen, wodurch die Bandbreite des DSL-Signal sinkt und damit die Bürger in Siersdorf und Freialdenhoven bisher nur geringe DSL-Geschwindigkeiten zur Verfügung haben. Durch den Einsatz von sogenannten Out-door-DSLAMs und einer breitbandigen Glasfaserverbindung kann die Bandbreite auf derzeit bis zu 16.000 kBit/s erhöht werden.

Mit Unterstützung des Titzer Beratungsunternehmen TE Consult hat die Kommune in einem umfangreichen Auswahlverfahren ein Unternehmen gesucht, welches bereit ist, diesen Ausbau durchzuführen. Finanziert wird das Pro-

jekt zu gleichen Teilen aus den Konjunkturpaket-II-Mitteln des Kreises und der Gemeinde.

Umsetzen wird dieses Infrastruktur-Projekt der Dürener Telekommunikationsanbieter SOCO Net-

work Solutions GmbH. Bereits seit 1993 arbeitet das mittelständische Unternehmen SOCO mit Sitz in Birkesdorf als regionaler Anbieter an integrierten Lösungen im Telekommunikationsbereich für

Geschäftskunden und seit 2005 mit dem Produkt DN-CONNECT für private Endkunden. Der Geschäftsführer, Stephan Fuß, hofft, die ersten Anschlüsse im Februar/März 2011 realisieren zu können.



Schöner wohnen mit KHS

Hauptschüler entwerfen „TraumStraße“ im Ludwig-Gall-Haus

Aldenhoven: Hier können „kleine Hundertwassers“, zumindest aber KHS-Nachfolger“ heranreifen. „KHS“ ist in Aldenhoven das Synonym für den vielseitigen Künstler Karl-Heinz Schumacher. Er ist es, der an der Ganztageshauptschule die Kunst-AG leitet.

18 Jungen und Mädchen finden sich an jedem Montagnachmittag im obersten Stockwerk des Ludwig-Gall-Hauses ein, wo für die Kreativ-Gruppe ein Kunst-raum eingerichtet ist. Das in diesem Schulhalbjahr laufende Projekt heißt „TraumStraße“. Wo wohnst Du? Wo würdest Du gerne wohnen? Wie sollte die-

ne Wohnstraße aussehen? Fragen, deren Beantwortung zwischen Fantasie, Wunsch und Wirklichkeit verlaufen, sollen die Jugendlichen der Stufen 8 und 9, die sich hier gefunden haben, künstlerisch beantworten. Einheitlich große und einheitliche schwarze Bildträger wurden der Schule als Kunststofftafeln von der Firma Omni-fol Kraus GmbH, Siersdorf, gesponsert. Sie dienen gleichzeitig als Kulisse für einen nächtlichen Sternenhimmel, der über dieser Traumstraße liegt. In Acryl-Pinseltechnik entstehen hier die Traumhäuser - meist in Reihenbauweise.

Jeder kann seiner Fantasie freien Raum lassen, allerdings immer in dem Bewusstsein, an einer Teamarbeit teilzunehmen. Die 50 mal 40 Zentimeter großen Bilder müssen sich zumindest zu einer fortlaufenden Straßenflucht vereinigen lassen.

Der inzwischen schon fertige Straßenteil lässt erkennen, dass dieses Ziel erreicht werden wird. Prächtige zwei- und mehrgeschossige Wohnhäuser sind hier entstanden, dazwischen die in dieser Straße gewünschten Geschäfte, wie Bäckerei, Obstladen bis hinzu einer Moschee. Ein Zeichen dafür, dass die Ju-

gendlichen sich nicht nur auf die künstlerische Gestaltung beschränken, sondern auch die Infrastruktur im Auge behalten haben.

Das Konzept sieht vor, dass am Ende die fertige Traumstraße noch mit wenigen Menschen, Nachtschwärmern, zu einer Collage belebt wird.

Schumacher und auch Schulleiterin Ute Thimm denken daran, am Ende das Gesamtwerk möglicherweise in einer Ausstellung zu zeigen.

Eines steht schon jetzt fest: Die 14- bis 16-jährigen Künstler haben sehr viel Freunde an der Arbeit. (gre)

„Grünflächen-Paten“ in Aktion

Öffentliche Grünanlagen - insbesondere die Pflanzanlagen und Grünbeete in den Wohnstraßen - führen häufig zur Verärgerung der Bürger, weil sie nicht so ein ansehnliches, gepflegtes Erscheinungsbild bieten wie die angrenzenden privaten Vor- und Ziergärten.

Da die Gemeinde in Folge der ständig wachsenden Pflegeverpflichtungen an Hecken, Baumpflanzungen, auf den Grünflächen und Friedhöfen usw., nicht in der Lage ist, den Anforderungen der Bürger gerecht zu werden, hat die Verwaltung vor einiger Zeit wieder einmal dafür geworben, dass die Aldenhovener

Bürger sich in die Pflege der Grünbeete ihrer Wohnstraßen einbringen. Diese Aktion hatte einigen Erfolg. Das abgebildete Foto zeigt die vom benachbarten Grundstückseigentümer gestaltete Grünfläche in der Straße „Rössener Ring“ im Baugebiet „Am Schwanenkamp“. Sicherlich bereitet diese ansehnliche Grünfläche nicht nur dem fleißigen Mitbürger sondern auch allen anderen Nutzern der Straße viel Freude. Deshalb stellvertretend für alle anderen „Baum- und Pflanzbeetpaten“ ein Dankeschön für die geleistete Arbeit. Die Gemeindeverwaltung würde sich



freuen, wenn sich noch viele andere Bürger in allen Aldenhovener Ortsteilen finden, die entweder in Ei-

geninitiative oder in Absprache mit der Gemeinde Grünflächen vor ihrem Haus betreuen.

Räumungsverkauf Haus II

Nur noch wenige Tage - Lieferung sofort frei Haus

Altgarnitur wird kostenlos mitgenommen

Spiegel, Bilder und die gesamte Deko zum Schnäppchenpreis!
Landhausschränke und Tische fast geschenkt!



Sofa 3sitzer, Sofa 2sitzer, Sofnappa, schwarz

~~5400,-~~
2950,-



~~5799,-~~
4500,-

KOINOR 2,5sitzer, 2sitzer, Sessel



~~5290,-~~
2950,-

Sofa 3sitzer mit Doppelbett, 2sitzer, Armteil abklappbar



~~1780,-~~
699,-

TV-Sessel, Stoff, rot



~~5400,-~~
3400,-

Sofa 3sitzer, 2sitzer, Sessel, Dickleder



~~5940,-~~
3900,-

GEPADE
Sofa 3sitzer, 2sitzer, Sessel, Leder, sand



Sofa 3sitzer, Sofa 2sitzer, Sessel, Armteil abklappbar, Stoff grün/gestreift

~~6300,-~~
3900,-



~~5799,-~~
4500,-

Sofa 3sitzer, 2sitzer, Sessel, Armlehne abklappbar, Kombi-Microfaser-Stoff

Nur eine kleine Auswahl unserer handgefertigten Polstermöbel und Gardinen.

Keine minderwertige Chinaware, alle Leder aus deutscher und skandinavischer Produktion.

Auch weiterhin im Haus 1 Polstermöbel, Teppiche und Sonnenschutz. Eigene Herstellung mit Garantie bis zu 10 Jahren.



~~5214,-~~
3450,-

Spitzecke Sofa 2sitzer, Sofa 2sitzer mit Hocker, Leder, schwarz



~~4300,-~~
2950,-

Sofa 3sitzer, 2sitzer, Dickleder, Armteile und Kopfteil verstellbar



Rundecke, Sofa 3sitzer, Sofa 2sitzer, Dickleder, kastanie, Rundecke verstellbar

~~5900,-~~
2950,-



~~5190,-~~
3900,-

Sofa 3sitzer, Sofa 2sitzer, Sessel, Dickleder, creme



~~5790,-~~
2950,-

Sofa 3sitzer, Armlehne verstellbar, Langsofa, Nougat



~~980,-~~
450,-



~~5214,-~~
3450,-



~~5700,-~~
2300,-



Sofa 3sitzer, 2sitzer

Brückenneubau in Niedermerz

hat begonnen

Die von der Gemeinde Aldenhoven durchgeführten Zustandsüberprüfungen der Brücken „An den Pferdsbenden“ und „Johannesstraße“ in Niedermerz führten zur Mittelbereitstellung für den Neubau der Brücken durch den Gemeinderat und nachfolgend zur Planung dieses Neubaus sowie Ausschreibung der Tiefbaumaßnahmen.

Zwischenzeitlich wurde die Auftragsvergabe an die Firma STH Hüttental beschlossen und die Erneuerung der Brücke „An den Pferdsbenden“ unter Beteiligung der Ingenieurgesellschaft Quadriga mbh in der 42. KW begonnen.

Der Neubau dieser Brücke verursacht kaum Beeinträchtigungen für die Niedermerzer Bürger, da die Brücke wegen ihres schadhafte Zustandes ohnedies nur noch für Fahrzeuge bis 2,8 t benutzbar war und zudem bis zum Abschluss der Arbeiten der Sportplatz weiterhin über die „Johannesstraße“ erreichbar ist.

Nach Abschluss der Arbeiten an der Brücke „An den Pferdsbenden“ folgt unmittelbar der Neubau der Brücke „Johannesstraße“. Als Baubeginn ist derzeit - vorbehaltlich der Witterungsverhältnisse - die 48. KW 2010 vorgesehen. Der Busverkehr wird entsprechend umgeleitet; eine Umleitungsbeschilderung wird dann vorhanden sein. Für den fußläufigen Verkehr wird eine Behelfsbrücke aufgestellt.

Die Anlieger der Brücke „Johannesstraße“ sowie die betroffenen Bürger der Ortschaft Niedermerz werden um Verständnis für die auftretenden Beeinträchtigungen gebeten.



W. KREUDER
Lederfabrikation



Exclusive Handwerkskunst seit 1824

Hauptstraße 195 (Haus 1), Hauptstraße 154 (Haus 2) · 52379 Langerwehe · Telefon 02423/902 922
wkreuderfa@t-online.de · www.w-kreuder.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

Ein erfolgreiches Jahr geht zu Ende

Obwohl noch einige Aktivitäten für das Jahr 2010 anstehen, z.B. am 03. Dezember die musikalische Mitgestaltung der Adventsfeier des „Invaliden-Vereins Basesweiler“ und am 1. Weihnachtstag die musikalische Mitgestaltung der hl. Messe in der kath. Kirche St. Johannes in Siersdorf, kann der Gemischte Chor MG 1902 Siersdorf wieder auf ein musikalisch erfolgreiches Jahr zurückschauen.

Ein besonderes Geschenk für die Siersdorfer Bevölkerung möchte der Gemischte Chor am Abend des 23. Dezembers überreichen, wenn die Sängerinnen und Sänger traditionell - jetzt schon zum 10. Mal - beim „Singen in den Straßen und auf den Plätzen von Siersdorf“ durch den Ort ziehen und die Menschen musikalisch weihnachtlich einstimmen.

Für das Jahr 2011 ist schon jetzt der für den 23. Juni geplante „Musikalische Frühschoppen“ auf der Hofanlage Weidenhaupt in Siersdorf vorzumerken.

In den Reihen unseres Chores sind



neue Sängerinnen und Sänger stets herzlich willkommen. Gepröbt wird an jedem Dienstag ab

19.30 Uhr im „Haus der Vereine“, Siersdorf, Bettendorfer Straße. Die Sängerinnen und Sänger des

Chores möchten sich für die in den vergangenen Monaten erhaltene Wertschätzung bedanken.

Zu Fuß zum Grab des hl. Matthias

Die Bruderschaft aus Aldenhoven pilgert zur Basilika nach Trier

Aldenhoven: Sonnenschein und leuchtende Herbstfarben waren willkommene Begleiter für die diesjährige 32. Wallfahrt der Aldenhovener Matthias-Bruderschaft nach Trier. Insgesamt 32 Fußpilger - darunter fünf Neulinge - hatten sich am Startort Kloster Maria Wald für den 160 Kilometer langen Fußweg zum Apostelgrab auf den Weg gemacht. Bereits am frühen Morgen war die Pilgerschar mit dem Segen von Präses Pfarrer Rainer Müsers von der Aldenhovener Martinus-Kirche aus mit Begleitfahrzeugen in Richtung Eifel gefahren.

Nach Übernachtungen auf den einzelnen Etappen in Hellenthal, Ormont, Schönecken, Biersdorf und Irrel erreichten die Matthias-Pilger unter Leitung von Brudermeisterin Ingrid Lowis nach fünf Tagen das Ziel der historischen Stadt Trier. An der Matthias-Basilika gab es für die Pilgergruppe aus Aldenhoven einen herzlichen Empfang durch Pilgerpater Hubert. Alle Strapazen und Mühen sowie Blasen an den Füßen waren schnell vergessen, als zusammen mit den

Buspilgern der Einzug in den Dom und das Gebet am Matthiasgrab zu einem erhabenen Erlebnis wurde. Die Erstpilger wurden mit einer Plakette des Heiligen geehrt, während Brudermeisterin

Inge Lowis für die zehnte Teilnahme eine Kerze erhielt. Unter den Pilgern aus Aldenhoven waren auch Teilnehmer aus Eschweiler, Stolberg, Hamburg, Sevenoaks (Großbritannien),

Niedermerz, Dürboslar, Freialdenhoven, Düsseldorf, Kirchberg und Welldorf.

Zur 33. Wallfahrt nach Trier wird bereits jetzt in den Herbstferien 2011 eingeladen. (az)



Am Matthias-Stein hatten sich auf der Fußwallfahrt nach Trier die Aldenhovener Pilger der St.-Matthias-Bruderschaft zum Erinnerungsfoto versammelt



WAS? WANN? WO?

TERMINE - VERANSTALTUNGEN - KULTUR - FREIZEITSPASS

03. Dezember 2010

Aldenhoven-Siersdorf
Fahrt zur Strickfabrik Marcienne
 Abfahrt 09.30 Uhr,
 Rückfahrt 14.00 Uhr
 Veranstalter:
 AWO Siersdorf Aldenhoven
Einkaufsfahrt
 Das Ziel wird rechtzeitig bekannt
 gegeben.
 15.00 Uhr Aldenhoven-Siersdorf
Nachmittagsveranstaltung /
Barbarafest
 Kirche und Saalveranstaltung
 Veranstalter:
 Invalidenverein Siersdorf

04. Dezember 2010

Aldenhoven-Siersdorf
Fahrt mit der Selfkantbahn
 Veranstalter: AWO Siersdorf
 14.00 Uhr Aldenhoven,
 Bergmannshaus
Barbarafeier
 Veranstalter:
 Bergmännischer
 Traditionsverein Glück Auf

04. und 05. Dezember 2010

Aldenhoven-Siersdorf,
 Marktplatz
Weihnachtsmarkt

05. Dezember 2010

Aldenhoven-Freialdenhoven,
 Freizeitzentrum (alte Schule)
Barbarafeier
 Veranstalter:
 Invalidenverein Freialdenhoven
 Aldenhoven, Alter Turm
Advent am Alten Turm
 Einstimmung auf das Weih-
 nachtsfest. Veranstalter:
 St.-Sebastianus-Schützenbru-
 derschaft Aldenhoven

10. Dezember 2010

Aldenhoven-Siersdorf
Weihnachtsfeier
 Veranstalter: AWO Siersdorf
 14.00-ca. 18.00 Uhr
 Aldenhoven-Siersdorf, ev. Kirche
Weihnachtsfeier für die Senioren
 Veranstalter: AWO Siersdorf

11. Dezember 2010

19.00 Uhr Aldenhoven,
 Vereinsheim
Versammlung
 Veranstalter:
 Reservistenkameradschaft
 Aldenhoven
 19.00 Uhr Aldenhoven,
 Vereinsheim
Weihnachtsfeier
 Veranstalter:
 Marinekameradschaft Aldenhoven
 Aldenhoven-Schleiden
Patronatsfest mit Kirchgang
 Patronatsfest mit Kirchgang und
 anschließendem Beisammensein
 im Schleidener Hof
 Veranstalter:
 St.-Nikolaus-Schützenbruderschaft
 Schleiden
 15.00 Uhr Aldenhoven,
 Alte Schule Freialdenhoven
Adventsfeier

12. Dezember 2010

15.00 Uhr Aldenhoven,
 vor dem Ludwig-Gall-Haus

Dezembertöne

Musikalische
 Adventsstimmung mit Glühwein
 und Kuchen
 Veranstalter:
 Musikschule Aldenhoven e.V.

13. Dezember 2010

18.00 Uhr Aldenhoven,
 Bergmannshaus
Vorstandssitzung
 Veranstalter:
 Bergmännischer
 Traditionsverein Glück Auf

15. Dezember 2010

Aldenhoven-Siersdorf
Fahrt zum Phantasialand
 Veranstalter:
 AWO Siersdorf

23. Dezember 2010

Aldenhoven-Siersdorf
Weihnachtssingen
 Veranstalter:
 Gemischter Chor / MGv

WAS? WANN? WO?

Geburtstagsjubilare im Dezember 2010

81 Jahre

am 22.12.
 Herr Heinz Jacobs,
 Lindenstr. 1, Aldenhoven-Siersdorf
 am 28.12.
 Herr Hans Herbert Kurt Schüler,
 Gerhard-Heusch-Platz 5,
 Aldenhoven-Siersdorf
82 Jahre
 am 20.12.
 Frau Hubertine Clotten,
 Nikolausstr. 16,
 Aldenhoven-Schleiden
 am 25.12.
 Frau Josephina Römer,
 Bettendorfer Str. 71,
 Aldenhoven-Siersdorf
83 Jahre
 am 21.12.
 Frau Katharina Flecken,
 Uhlandstr. 10, Aldenhoven
 am 27.12.
 Frau Franziska Harzheim,

Weiler Hausen 10,
 Aldenhoven-Niedermerz
 am 31.12.
 Herr Hugo Kutschke,
 Wiesenstr. 8, Aldenhoven
84 Jahre
 am 22.12.
 Frau Hildegard Motz,
 Von-Pforzheim-Str. 10, Aldenhoven
 am 23.12.
 Herr Johann Brehm.,
 St.-Ursula-Str. 15,
 Aldenhoven-Dürboslar
85 Jahre
 am 17.12.
 Frau Christina Kleiker,
 Siersdorfer Str. 116,
 Aldenhoven-Schleiden
 am 27.12.
 Frau Christa Matzerath,
 An der Bleiche 28, Aldenhoven
86 Jahre
 am 01.12.

Herr Walter Pituch, J
 Ülicher Str. 35, Aldenhoven
 am 18.12.
 Frau Thekla Schuster,
 Lindenstr. 1, Aldenhoven-Siersdorf
87 Jahre
 am 09.12.
 Herr Wilhelm Wassenhoven,
 Schützenstr. 12,
 Aldenhoven-Schleiden
 am 20.12.
 Frau Maria Juanette Staffel,
 Jahnstr. 11, Aldenhoven
89 Jahre
 am 27.12.
 Frau Martha Theresia Beede,
 An der Bleiche 28, Aldenhoven
90 Jahre
 am 02.12.
 Herr Heinrich Kirchmann,
 Markfestestr. 7, Aldenhoven
 am 04.12.
 Herr Ferdinand Wilhelm Tesch,

Englerthstr. 6a,
 Aldenhoven-Siersdorf
92 Jahre
 am 13.12.
 Frau Maria Josephina Schulte,
 An der Bleiche 28, Aldenhoven
 am 14.12.
 Frau Susanna Pracht,
 An der Bleiche 28, Aldenhoven
97 Jahre
 am 02.12.
 Frau Maria Barbara Richter,
 Von-Reuschenberg-Straße 13,
 Aldenhoven-Siersdorf

Dann noch eine nachträgliche
 Gratulation:

81 Jahre
 am 15.11.
 Frau Margot Judith Zeller-Kreitz,
 Schützenstr. 10a,
 Aldenhoven-Schleiden

Presseartikel für diese Zeitung online einreichen: www.rmp.de/redaktion



rund ums haus

Energieschleuder oder Fensterheizung?

Mit neuen Holzfenstern sparsam durch den Winter

Der Winter bringt es an den Tag: Sind die Fenster dicht - oder geht durch sie Energie und damit Geld verloren? Sobald die Temperaturen sinken, ist jedes schlecht isolierte Fenster ein mögliches Schlupfloch, durch das kostbare Wärme entweicht. Fenster, die älter sind als 20 Jahre, können die heutigen Anforderungen an Energieeinsparung nicht erfüllen. Ein Fenstertausch lohnt sich da in jedem Fall: Bis zu 25 Prozent Heizkostenersparnis lassen sich mit den heutigen Mehrscheiben-Isolierverglasungen und mit gut gedämmten Rahmen erreichen. Spezielle Warmglasscheiben nutzen die Sonneneinstrahlung optimal - und aus den Fenstern wird so eine regelrechte „Fensterheizung“.



Draußen kalt und drinnen gemütlich: Moderne Holzfenster halten dicht und sorgen für Wohlfühlatmosphäre. (Foto: Bundesverband ProHolzfenster)

Staat zahlt mit

Holz- und Holzalu-fenster sind fürs Energiesparen hervorragend geeignet. Mit Dämmwerten von 0,8 W/(m²K) (U-Wert) und weniger kommen sie auch in Passivhäusern zum Einsatz. Denn Holz besitzt von Natur aus die besten Dämmeigenschaften. Dieses natürliche Energiesparpotenzial zahlt sich für den Verbraucher doppelt aus: Gut gedämmte Fenster bringen deutliche Einsparungen bei den jährlichen Heizkosten. Und die energetische Gebäudesanierung wird vom Staat bezuschusst. Zinsgünstige Kredite bei langen Laufzeiten gibt es auch künftig, etwa im Rahmen des Förderprogramms „Altersgerecht umbauen“: Hierunter fällt auch der Austausch der Fenster, wenn die alten schwergängig sind oder Griffe weiter unten angebracht werden müssen. Eine Sanierung vor dem nächsten Winter lohnt sich also in jedem Fall.

Pflegeleicht

dank neuer Technologien

Auch gegenüber anderen jahreszeitlichen Tücken sind moderne Holzfenster bestens gerüstet.

Dank innovativer Technologien zeigen sie sich selbst ungünstigen Witterungsverhältnissen wie Feuchtigkeit oder starker Sonneneinstrahlung gewachsen. Besonders Holz-Aluminium-Kombinationen versprechen sicheren Schutz vor Verwitterung und reduzieren den Pflegeaufwand auf ein Minimum. Und im Inneren des Hauses sorgen Holzfenster für eine wohlige Atmosphäre während der kalten und dunklen Monate. Mit ihrer ursprünglichen Anmutung, die eine natürliche Wärme ausstrahlt, vermitteln sie Geborgenheit und bieten dem Winter vor der Tür charmant die Stirn.

Quelle:

Bundesverband ProHolzfenster e.V.

**Kaminholz ab 55,00 €
Brennholz · Holzbriketts**

Stammholz
in bester Qualität
zum Abholen oder angeliefert



**BRENNHOLZ-PARTNER
KRAUTHAUSEN**

www.brennholz-partner.de

Zur Brauerei 12
52428 Jülich-Mersch

Tel.: (02461) 9 31 78 78

Fax: (02461) 34 11 22

R.K@brennholz-partner.de



Ihr Partner für
Sanitär & Heizung

- Heizungsbau • Öl- & Gasfeuerungen
- Sanitärinstallationen

Markfestestr. 39 • 52457 Aldenhoven
Telefon 0 24 64-9 90 80 • Telefax 0 24 64-99 08 22

Maler & Lackierer

Grubert

Gerhard Grubert
Ostring 34
52457 Aldenhoven

Tel. 02464 / 584 559
Fax 02464 / 584 560
Mobil 0160 97511188

WEIHNACHTEN

– SCHENKEN – GRÜßEN – FREUDE MACHEN –

Weihnachtskarten

für Privat und Geschäftlich:

Mit Hilfe unseres Grußkarten-Wizards können Sie sich in drei einfachen Schritten Ihre persönliche Grußkarte zusammenstellen. Mit Ihrem Foto wird die Karte zu einer individuellen Weihnachtsüberraschung.

www.mein-druckshop.biz

4/0-farbig, DIN Lang,
300g SoporSet,
inkl. Kuverts
ab Werk inkl. der gesetzl. MwSt.

25 Stück **nur 29,- Euro**
50 Stück **nur 39,- Euro**
75 Stück **nur 48,- Euro**
100 Stück **nur 57,- Euro**



Weihnachtsanzeigen



Größe: 137 x 80



Größe: 137 x 70



Größe: 90 x 70



Größe: 90 x 60



Größe: 137 x 70



Größe: 90 x 90

In 3 einfachen Schritten aussuchen, gestalten und online buchen:
www.rmp-anzeigen.de/weihnachten

GESCHENKIDEE

Weihnachts-Lesebuch 2-4

Genießen Sie die Weihnachts- und Vorweihnachtszeit mit diesen bezaubernden Weihnachts-Lesebuchbüchern (2-4).
Besinnliches, Witziges, Altes und Neues wie es ist und wie es war.

Bestellen Sie die Taschenbücher einfach telefonisch unter 01801 260-000 oder im Internet unter **www.rmp.de**

Weihnachts-Lesebuch 2-4

"KombiPlus-Paket"
(Weihnachts-Lesebuch 2 + 3 + 4)

je **8,00 €**
plus Versand und Gebühr

15,99 €
plus Versand und Gebühr

Visitenkarten mit Etui

Gestalten und bestellen Sie Ihre individuellen Drucksachen mit Ihren Bildern oder Logos direkt am PC! Besuchen Sie unseren Online-Druckshop:

www.mein-druckshop.biz

200 Visitenkarten
inkl. Etui + MwSt.

19,99
Euro



RMP
www.rmp.de

Onlineshop powered by
RAUTENBERG
Media & Print Verlag

ALDENHOVEN
Info

RMP
RAUTENBERG MEDIA & PRINT VERLAG KG

ANZEIGENWERBUNG PROSPEKTEVERTEILUNG

Wir unterstützen Ihr Unternehmen, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistungen kreativ, zeitgemäß und entsprechend Ihren Wünschen. **Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir, ich freue mich auf Sie.**



ANZEIGENBERATER
Johannes Henkel

FON 02452 7390

FAX 02452 7390

MOBIL 0177 3840060

E-MAIL j.henkel@rmp.de



Ratgeber Gesundheit



Für Neurodermitiker beginnt im Herbst die „Hochsaison“

Neurodermitis, atopische Dermatitis, endogenes Ekzem - viele Namen für eine Krankheit, die einem die Freude am Leben vergällen kann. Die Haut ist gerötet, trocken und juckt extrem. Neurodermitis ist eine der häufigsten Hauterkrankungen, von der vor allem Kinder, aber auch Erwachsene betroffen sind. Die Zahl der Erkrankten ist in den vergangenen Jahren stark gestiegen. Die Ursachen sind noch nicht vollständig erforscht. Die genetische Veranlagung kann eine Rolle spielen, ebenso wie Allergien, Stress oder psychische Probleme. Und auch die Jahreszeiten haben Einfluss: In den Herbst- und Wintermonaten verschlimmern sich die Symptome bei vielen Patienten, denn die geschwächte Haut reagiert empfindlich auf äußere Reize. Kühle Temperaturen draußen, dicke Winterkleidung, erhöhte Belastung durch Hausstaubmilben, vor allem aber die warme, trockene Heizungsluft setzen der Haut zu.

Eine konsequente und passende Basispflege ist für Neurodermitiker nun besonders wichtig, um den Feuchtigkeitsverlust der Haut auszugleichen. Unter Basispflege versteht man dabei das beständige Behandeln der Haut mit Cremes, Salben oder Lotionen, die keine speziellen Wirkstoffe - wie beispielsweise Kortison - enthalten und dem entsprechenden Hautzustand angepasst sein müssen. Durch die Basispflege bessert sich das Hautbild, die schubfreien Intervalle verlängern sich und eine Anwendung von Medikamenten wie Kortison kann reduziert werden. Die wirkstofffreien Pflegeprodukte sollten mindestens einmal täglich aufgetragen werden. Wichtig ist, das Eincremen auch dann beizubehalten, wenn

die Hautprobleme gerade nicht akut sind.

So finden Sie das richtige Produkt

- Haben Sie gerade einen akuten Neurodermitisschub, sollten Sie ein Pflegeprodukt mit viel Feuchtigkeit und wenig Fett anwenden (z.B. eine Lotion). Zwischen den Schüben sind fettthaltige Produkte die bessere Wahl.
- Gebrauchen Sie Produkte, die keine Konservierungs-, Farb- oder Duftstoffe enthalten.
- Ceramide, essenzielle Fettsäuren und pflanzliche Sterole regenerieren die Hautbarriere.

Sie schützen die obersten Hautschichten vor Wasserverlust durch die trockene Heizungsluft.

Am besten ist es, wenn Patienten gemeinsam mit ihrem Arzt ein so genanntes Stufenschema erarbeiten, aus dem hervorgeht, welche Pflege in welcher Krankheitsphase benutzt werden soll und welche weiteren Maßnahmen sinnvoll sind. Besonders hilfreich für Betroffene sind Neurodermitisschulungen, die deutschlandweit angeboten werden.

Hier erfahren Patienten nicht nur etwas über die richtige Basispflege, sondern auch über Bewältigungsstrategien und Be-

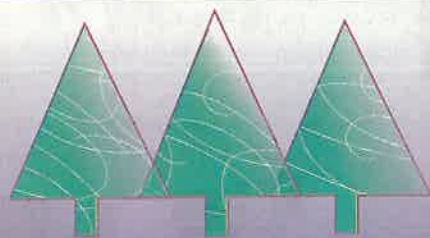
**Reiki-Meisterin/
-Lehrerin
Rita Nau**

**Energiearbeit nach Reiki
Allergien löschen
(nach Körbler)**

energiearbeit@rita-nau.de
02464 - 65 48
015786053650
www.rita-nau.de

Reiki-Treffen: jeden
2. Donnerstag im Monat,
Vor Anmeldung erforderlich

handlungsmöglichkeiten. Ziel der Schulung ist die Förderung eines optimalen Krankheitsmanagements. (dgk)



Cornelia Simons

Auf der Komm 12 • 52457 Aldenhoven
Tel. 02464-905100 • Fax 02464-905101

Besinnliche und harmonische Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünschen wir allen Kunden und danken für das entgegengebrachte Vertrauen im vergangenen Jahr.



**apotheke
am alten turm**

Marienstraße 1
52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64-17 54
Fax: 0 24 64-52 63



GESUNDHEIT IM ZENTRUM

www.apotheke-aldenhoven.de
info@apotheke-aldenhoven.de



Weihnachtskonzert in Freialdenhoven

Freialdenhoven. Im vergangenen Jahr hat der Spielmannszug Siersdorf erstmals in der Adventszeit aufgespielt und mit seinem Repertoire von Weihnachtsliedern begeistert. Auch in diesem Jahr will der Spielmannszug, aber auch sein Blockflötenkreis, wieder für beste Unterhaltung und weihnachtliche Stimmung sorgen. Am Freitag, dem 17.12.2010 spielen die Musiker von 18.00 - 19.00 Uhr in Freialdenhoven am Kindergarten auf.

Der Spielmannszug freut sich auf eine hoffentlich große Zuhörerschaft, die in gemütlicher Atmosphäre dem Vorweihnachtsstress für eine kleine Weile entgehen will.

Der Hörgenuss ist natürlich kosten-



los, gerne werden aber Spenden entgegengenommen, die einem sozia-

len Zweck im Ort zugute kommen sollen. Gegen kalte Temperaturen

heiße Getränke werden für Klein und Groß angeboten.

Möbel und Mehr aus zweiter Hand

Jülich, Aldenhoven und Umgebung haben auf ein Gebrauchtkaufhaus gewartet!

Das Gebrauchtmöbelkaufhaus Möbel und Mehr aus zweiter Hand (MUM), initiiert vom Christlichen Sozialwerk Jülich e.V. (CSJ) ist ein Projekt, das in einem betrieblichen Rahmen arbeitslose Menschen beschäftigt und qualifiziert.

- erhaltene Möbel und Mehr
- wir liefern die Ware kostengünstig

Mehr?
Freundliches und sachkundiges Verkaufs- und Transportperso-

such oder über Ihre Spende!
Wann haben wir geöffnet?
Dienstag bis Freitag

Wer kann bei uns einkaufen oder spenden?

Bei uns können alle preisgünstige Möbel kaufen oder gebrauchte, gut erhaltene Möbel spenden. Dinge, die dann an anderer Stelle noch einen großen Nutzen haben und nicht weggeworfen werden.

Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Jede Spende und jeder Kauf hilft!

Wie funktioniert Möbel und Mehr?

- Sie haben gut erhaltene Möbel und Dinge und wissen nicht wohin damit
- Sie bieten uns Ihre Spende telefonisch, persönlich oder per E-Mail an
- wir vereinbaren einen Anschauungstermin und entscheiden über die Annahmefähigkeit
- wir holen die Möbel ab und transportieren diese in die Schützenstraße 6 in Jülich
- die Möbel werden aufbereitet, teilweise aufgebaut und in der Halle präsentiert
- wir verkaufen brauchbare, gut



„Möbel und Mehr ist so, als ob man ein Puzzle zusammensetzt. Wir bringen die verschiedenen Interessen und Menschen zusammen, viele Möbel und Dinge haben so bereits einen neuen Besitzer gefunden. Gesucht werden zur Zeit vor allem Küchen, Wasch- und Spülmaschinen.“ sagt Projektleiterin Mechthild Bonz

Was gibt es bei Möbel und

Mal und vor allem ein breites Sortiment, was sich ständig verändert. Aktuell finden Sie bei uns Polstermöbel, Esstische, Stühle, Schreibtische, Wohn- und Schlafzimmer, Kindermöbel, Sammlerstücke.

Von schönen Einzelstücken über Bilder, Vasen, Gläser, Service bis hin zur Weihnachtsdekoration reicht das Angebot.

Wir freuen uns auf Ihren Be-

jeweils von 10.00 - 16.00 Uhr

Wo finden Sie Möbel und Mehr?
Möbel und Mehr aus zweiter Hand
Schützenstraße 6, 52428 Jülich,
links neben dem Hexenturm
im Hinterhof

Telefon 02461/3402888

E-Mail

mobelundmehr@sozialwerk-juelich.de

www.sozialwerk-juelich.de

Spezial rund ums haus

zum Thema:
Dichtheitsprüfung



Was ist der Hintergrund der Dichtheitsprüfung privater Hausanschlüsse?

Die Dichtheitsprüfung privater Abwasserleitungen ist in Zusammenhang mit der Sanierung der öffentlichen Kanalisation zu betrachten. Die kostspielige Sanierung des kommunalen Kanalnetzes ist nicht effektiv, wenn die Hausanschlüsse weiter undicht bleiben. Austretendes Abwasser verunreinigt das Grundwasser bzw. eindringendes, sauberes Grundwasser muss zusätzlich zum Abwasser aufwändig in der Kläranlage mitbehandelt werden. Dies verursacht höhere Abwassergebühren, welche auf den einzelnen Bürger umgelegt werden. Die Dichtheitsprüfung Ihres privaten Kanals ist also immer mit dem Vorhaben Ihrer Gemeinde oder Stadt für die Entwässerung Ihres Einzugsgebietes zu sehen.

Wie gehen Sie am Besten vor?

- Scheuen Sie sich nicht, Ihre Gemeinde oder Stadt um Rat bei der Beauftragung einer Dichtheitsprüfung Ihres privaten Hausanschlusses zu fragen. Ihre Gemeinde hilft Ihnen hier gerne weiter.
- Überstürzen Sie nichts bei der Beauftragung einer Dichtheitsprüfung Ihres privaten Hausanschlusses. Frist für die erste Dichtheitsprüfung bestehender Abwasserleitungen ist der 31. Dezember 2015. Ausnahmen davon sind: Ihr Grundstück liegt in einem Wasserschutzgebiet, Sie planen eine Änderung ihrer bestehenden Abwasserleitung oder Ihre Gemeinde oder Stadt hat aufgrund von Sanierungsmaßnahmen an der öffentlichen Kanalisation einen früheren Zeitraum für die erstmalige Überprüfung festgelegt.
- Denken Sie immer daran: Sie beauftragen den Sachkundigen. Er wird tätig aufgrund Ihres Auf-



Fotos: Paul-Georg Meister_pixelio.de

trages. Lassen Sie sich keine Dichtheitsprüfung von „Kanalhaien“ aufschwätzen. Seriöse Sachkundige und Kanalfirmen gehen nicht von Haustür zu Haustür oder bedrängen ältere Hausbesitzer - sie werden erst mit einem Auftrag tätig. Seriöse Sachkundige machen erst nach Sichtung des Ist-Zustandes (Vor-Ort-Begehung) ein fundiertes Angebot. Seriöse Sachkundige liefern das Ergebnis der Dichtheitsprüfung mit einer aussagekräftigen Dokumentation ab. Lassen Sie sich die Videoaufnahmen bei einer Kamerabefahrung aushändigen. Sie gehören Ihnen und dienen in Streitfällen hinterher als Beweis. Bedenken Sie auch, dass qualifizierte Sachkundige ihren Preis haben. Billigangebote mögen auf den ersten Blick verlockend sein - das böse Erwa-

chen kommt dann hinterher, wenn zu völlig überhöhten Preisen Sanierungsarbeiten angeboten werden, die dann oft nur mangelhaft durchgeführt werden. Pfusch bei der Sanierung des Hausanschlusses kann teuer werden, weil unter Umständen die Dichtheitsprüfung einschließlich der Sanierungsmaßnahmen wiederholt werden muss.

- Sprechen Sie mit Ihren Nachbarn, wenn Sie daran denken, eine Dichtheitsprüfung zu beauftragen. Gemeinsam kann man sich einen geeigneten Sachkundigen besser aussuchen: „Man hat eine bessere Verhandlungsbasis und erhält in der Regel auch einen günstigeren Preis“.
- Erkundigen Sie sich vorher ruhig einmal bei Ihrer Gemeinde oder Stadt, ob sie eine

**KANAL
PROFI**

**Kanal-TV
Kanalsanierung
Dichtheitsprüfung
Kanalreinigung**

Telefon (kostenlos):
0800 - 577 2 577

Prüm/Weinsheim/
Elsdorf/Bergheim/Aachen

kanalprofi.de



Hilfestellung für Ihre Bürger anbietet. Für die Gemeinden ist es oft einfacher und günstiger, wenn die Sanierung der öffentlichen Kanalisation gemeinsam mit der Sanierung der privaten Hausanschlüsse erfolgen kann. Einige Kommunen bieten einen solchen Service für ihre Bürger an.

(Quelle: www.lanuv.nrw.de)

rund ums haus

Anzeigen für diese Zeitung online bestellen: www.rmp.de/anzeigen

Ev. Kirchengemeinde Aldenhoven

Gottesdienste für Dezember 2010

04. Dezember 2010

14.00 Uhr Trauung
der Eheleute Wallner-Porschen
mit Pfr. Cervigne

05. Dezember 2010

10.15 Uhr Nikolausgottesdienst
für alle Kinder mit dem Nikolaus
und Pfr. Cervigne

06. Dezember 2010

19.00 Uhr ökum. Gebet
in der ev. Kirche

07. Dezember 2010

18.00 Uhr Gedenkfeier für den
jüdisch-amerikanischen Soldaten
Michel Ernst mit Rabbiner Bohrer
im Gemeindesaal

12. Dezember 2010

10.15 Uhr Gottesdienst
mit Hermann Leisten
11.15 Uhr Kindergottesdienst

16. Dezember 2010

17.15 Uhr Gottesdienst
in der Senioren-Wohnanlage
„Gut Köttenich“

mit Pfr. Cervigne

18. Dezember 2010

14.30 Uhr Taufgottesdienst
mit Pfr. Cervigne

19. Dezember 2010

10.15 Uhr Gottesdienst
mit Pfr. Cervigne
11.15 Uhr Kindergottesdienst

24. Dezember 2010

16.30 Uhr Weihnachts-
kindermesse mit Taufe
mit Pfr. Cervigne

19.00 Uhr Stiller Gottesdienst
mit Pfr. Cervigne

23.00 Uhr Nachtmesse
mit Pfr. Cervigne.

Es singt der Kleine Chor.

25. Dezember 2010

10.15 Uhr Gottesdienst
mit Abendmahl,
Pfr. Weichsel

26. Dezember 2010

10.15 Uhr Gottesdienst
mit Ralf Lüddens

30. Dezember 2010

17.15 Uhr Gottesdienst
in der Senioren-Wohnanlage
„Gut Köttenich“ mit Pfr. Cervigne

31. Dezember 2010

17.00 Uhr Gottesdienst mit
Abendmahl zum Altjahrabend.
Wir gedenken allen Getauften,
Getrauten, Konfirmierten und
Verstorbenen mit Pfr. Cervigne

01. Januar 2011

17.00 Uhr Regionaler
Gottesdienst in Linnich

02. Januar 2011

10.15 Uhr Gottesdienst
mit Pfr. Cervigne

2 Samtpfoten suchen neues Zuhause!

Hallo ich bin die Katzendame Bella



ich bin ungefähr 4 Jahre alt und schon seit April als Fundkatze auf meiner Pflegestelle. Anfangs war ich eine richtige Zicke aber mittlerweile bin ich eine sehr anhängliche und liebe Katze mit nur noch wenigen Eigenheiten. Schließlich zeichnet es eine richtige Katzendame aus, sich nicht alles gefallen zu lassen. Am liebs-

ten würde ich zu einer alleinstehenden Frau (Frauen habe ich etwas lieber als Männer...), die mich den ganzen Tag beschäftigt und mit mir Sofa und Bett teilt. Ich belohne mein Frauchen dafür mit sehr viel Geschnurre! Alleine bleiben kann ich auch gut, aber natürlich schmus ich lieber mit meinem Frauchen. Was du noch wissen solltest: ich unterhalte mich sehr gerne - du wirst zur Begrüßung anmiaut, wenn ich Hunger habe natürlich erst recht, aber auch, wenn ich sonst Redebedarf habe, mauze ich gerne mal und hoffe auf Antwort. Bei meinem neuen Zuhause wünsche ich mir unbedingt einen gesicherten Garten, in dem ich meiner Abenteuerlust ein bisschen nachgehen kann. Mit anderen Tieren kann ich überhaupt nicht gut mein Zuhause teilen, da ich gerne die volle Aufmerksamkeit möchte. Ich bin leider eine et-

was eigensinnige Katze, aber trotzdem hoffe ich, dass sich endlich jemand findet, der mich mit all meinen Macken lieben und schätzen lernt und in mir eine treue Begleiterin findet.

...und ich bin Bagira



Ich bin ein ca. 2,5 Jahre alter Kater und ebenfalls ein Fundtier.

Mein derzeitiges Frauchen nennt mich immer einen liebevollen Teilzeitpanther, weil ich so groß und elegant bin, dass sie immer an den großen Disney-Panther denken muss - daher natürlich auch mein Name! Allerdings habe ich wenig Raubtierhaftes an mir, da ich nur wirklich selten meine Krallen ausfahre und mich gerne schmusen lasse. Manchmal bin ich sogar richtig schüchtern und brauche etwas Zeit für mich. Ich toleriere zwar andere Katzen, aber Eure volle Aufmerksamkeit wäre mir lieber. Ich wünsche mir endlich ein richtiges Zuhause, bei dem der Freigang unbedingt gesichert sein müsste. Wir werden beide geimpft, kastriert, gechipt und mit Schutzgebühr und Schutzvertrag vermittelt.

Falls Ihr Interesse an uns habt schaut doch mal nach weiteren Fotos auf www.tierhilfe-juelich.de nach oder ruft bei der Tierhilfe Jülich an unter 02461/53076.

Verkehrswacht Jülich verteilt mit Kindern „Saure Zitronen“

für zu schnelles Fahren vor Kindergärten und Schulen

Aktion in Niederzier, Inden-Lucherberg und Siersdorf zusammen mit der Polizei

Jülich. Bei der Geschwindigkeitsmessung in der Tempo 30-Zone am Kindergarten Andreashaushaus in Niederzier fuhr in 45 Minuten zehn Fahrzeuge schneller als erlaubt. Nach dem Stopp durch die Polizei übergaben die Kinder die Zitronen an die Fahrer/innen. Den Spitzenwert von 44 Km/h erreichte eine

Mutter mit Schulkindern im Auto, die zur Arbeit unterwegs war. Am Kiga Krümelhaus in Ellen waren nur zwei Zitronen fällig; aber auch hier fuhr ein Kleinbus, der außer Zeitplan war, 45 km/h. Von den 128 bei der Messung erfassten Fahrzeugen vor der Grundschule in Inden-Lucherberg waren zwar

52 etwas schneller, aber nur acht Zitronen mussten verteilt werden. Im Bereich der Johannesschule in Siersdorf war ein verspäteter Linienbus, der mit 43 km/h Zeit aufholen wollte, dafür eine Zitrone der Grundschüler kassierte. Die Verkehrswacht Jülich macht mit ihrer „Aktion Zitrone“ zusam-

men mit der Polizei, den Kindergärten und Schulen Geschwindigkeitsüberschreitungen bewusst und mahnt die Fahrer/innen, besonders hier durch langsames Fahren die Sicherheit der Kinder zu erhöhen. Sie dankt allen Beteiligten für die gute Zusammenarbeit zur Hebung der Verkehrssicherheit.



Bitte kein Bargeld

Handwerkerrechnungen nur bei Überweisung absetzbar

Eine Steuerermäßigung für haushaltsnahe Dienstleistungen kann nicht gewährt werden, wenn die Zahlung in bar erfolgte. Nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS ist es zwingend erforderlich, dass der Auftraggeber die Summe auf dem vom Gesetzgeber vorgeschriebenen Weg begleicht, nämlich durch Überweisung. Nur so ist die Gefahr der Schwarzarbeit wirksam einzudämmen. (Bundesfinanzhof, Aktenzeichen VI R 14/08)

Der Fall:

Ein Hausbesitzer hatte das Dach seiner Immobilie neu eindecken lassen. In seiner Steuererklärung machte er anschließend die Inanspruch-

nahme von Handwerkerleistungen gemäß den entsprechenden gesetz-



Foto: Tomicek/LBS

lichen Richtlinien geltend. Der Lohnanteil an den Modernisierungsarbeiten betrug 4.872 Euro - und das hätte der Auftraggeber auch gerne steuerlich abgesetzt. Doch das Finanzamt machte ihm einen Strich durch die Rechnung. Der Grund: Die Summe war bar übergeben worden. Zwar lag eine Quittung vor und auch der Steuerberater des Dachdeckers bestätigte den Empfang der Summe, aber der Fiskus beharrte trotzdem auf dem vorgeschriebenen Weg der Überweisung. So blieb dem Bürger, wollte er doch noch eine Chance auf Anerkennung der Handwerkerleistungen haben, nichts anderes übrig als der Gang vor den Kadi.

Das Urteil:

Es gebe weder verfassungsrechtliche Bedenken noch werde der Gleichheitsgrundsatz verletzt, wenn der Staat auf einer Überweisung bestehe, befand der Bundesfinanzhof. Der Gesetzgeber verfolge schließlich mit der Steuerermäßigung ausdrücklich den Zweck, „einen Anreiz für Beschäftigungsverhältnisse im Privathaushalt zu schaffen und die Schwarzarbeit in diesem Bereich zu bekämpfen“. Gerade Barzahlungen seien aber regelmäßig „wesentliches Kennzeichen der Schwarzarbeit“. Die bankmäßige Dokumentation von Überweisungen sei ein Weg, illegale Geschäfte auf diesem Sektor zu verhindern.

Nachbarn rauchten mit

Trotzdem gab es keinen Cent Mietminderung

Das Rauchen befindet sich seit einigen Jahren gesellschaftlich auf dem Rückzug. In öffentlichen Gebäuden und in vielen Lokalen ist es nicht mehr erlaubt, zu Zigarette, Pfeife oder Zigarre zu greifen. Wie aber sieht es in Mietshäusern und Wohnanlagen aus? Dort müssen es nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS die Nachbarn hinnehmen, wenn gelegentlich etwas Rauch durch das geöffnete Fenster in ihre Wohnung dringt. Eine Mietminderung ist deswegen nicht möglich. (Landgericht Berlin, Aktenzeichen 63 S 470/08)



Foto: Tomicek/LBS

Der Fall:

In einer bestimmten Konstellation mussten Bewohner einer Miet-

wohnung mit den Nachbarn zwangsläufig mitrauchen - nämlich dann, wenn beiderseits die Fenster gekippt oder geöffnet waren. Dann zog der Tabakqualm von der einen Wohnung in die andere. Das wollten sich die Nichtraucher nicht länger bieten lassen. Sie waren der Meinung, für diese Einschränkung ihrer Lebensqualität zumindest eine Mietminderung vornehmen zu dürfen.

Das Urteil:

Die Berliner Richter wiesen die Klage als „offensichtlich unbegründet“ zurück. Das beanstandete Rauch- und Lüftungsverhalten des Nachbarn bewege sich „vollkommen im Rahmen des Sozialadäquaten“. Man könne einem Mieter in seiner eigenen Wohnung weder das Rauchen verbieten noch es in irgendeiner Weise einschränken, denn die deutschen Nichtraucherschutzgesetze bezögen sich nicht auf die Privatsphäre. Ein Baumangel des Hauses, auf Grund dessen besonders viel Qualm in die Nachbarwohnung dringe, liege hier ebenfalls nicht vor.

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven

Anwaltskanzlei

Wangerin



Günter Wangerin

Rechtsanwalt

Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte

Familienrecht

Arbeitsrecht

Verkehrsrecht

Dietrich-Mulfahrt-Straße 12

52457 Aldenhoven

Telefon (0 24 64) 55 35

Telefax (0 24 64) 26 68

Rufbereitschaft 0172-247 66 63

Sie finden uns ab sofort auch
im Internet unter:

www.anwaltskanzlei-wangerin.de

SERVICE-SEITE

Gemeinde Aldenhoven

Dietrich-Mülfahrt-Straße 11-13,
52457 Aldenhoven
Tel.: 02464/586-0, Fax: 586-222
E-Mail: gemeinde@aldenhoven.de
Internet: www.aldenhoven.de

Sprechzeiten allgemein:

Mo.-Do.: 8:30 - 12:00 Uhr
Di.: 14:00 - 16:00 Uhr
Do.: 14:00 - 18:00 Uhr
Fr.: 8:30 - 13:00 Uhr

und an allen Tagen nach Vereinbarung

Sprechzeiten Grundsicherungsamt:

Mo.: 8:30 - 12:00 Uhr
Di.: 14:00 - 16:00 Uhr
Do.: 14:00 - 18:00 Uhr
Fr.: 8:30 - 13:00 Uhr

und an allen Tagen nach Vereinbarung

Bereitschaftsdienst außerhalb der

Dienststunden: 0151/12618070

Bürgermeister: Lothar Tertel
Sprechzeiten nach Vereinbarung

Schiedsmann:

Franz Fiedler, Albert-Schweitzer-Straße 52
Telefon: 02464 / 906406 (privat)
Sprechstunde im Rathaus, Zimmer 15a
jeden Mittwoch von 10:00 - 12:00 Uhr
Telefon: 02464 / 586-259

Landschaftswart des Kreises Düren

Matthias Kreutz, Burgstraße 33,
52457 Aldenhoven-Dürboslar,
Tel.: 02464 / 8842

Kleinschwimmhalle Siersdorf

Heinrich-Franken-Straße 27, Siersdorf
Telefon: 8430, Internet: www.fks-ev.de
E-Mail: support@fks-ev.de

Öffnungszeiten des Bades:

Mo. 14-17 Uhr (Mutter-/Kind-Schwimmen,
Vorankmeldung erforderlich) u. 17.30 - 21 Uhr
(DLRG); Di. 14-15 Uhr (Senioren) und 15-21
Uhr; Mi. 15-21 Uhr; Do. 9-11 Uhr u. 15-21
Uhr; Fr. 14-15 Uhr (Senioren) und 15-21 Uhr;
Sa. 9-18 Uhr; So. 8-17 Uhr

Sonstige Termine im Bad:

Wassergymnastik: Di. ab 18.15 Uhr, Do. 9.30
+ 10 Uhr; Wasseraerobic: Di. und Do.
18.45+19.30 Uhr; Spielnachmittag: Mi. 15-18
Uhr, Do. 15-17 Uhr; Warmbadtag: jeden
Samstag; Babyschwimmen: Sa. 9-11.30 Uhr,
Wasser-Krabbelgruppe Do. 10.30-11.15 Uhr;
Aqua-Yoga: Mi. u. Fr. 19.30-20.30 Uhr.

Öffnungszeiten der Sauna:

Mo. 15-22 Uhr (gemischt), Di. 14-22 Uhr
(Frauen), Mi. 14-22 Uhr (Männer), Do. 9-22
Uhr (Frauen/Mutter-Kind), Fr. 14-24 Uhr, Sa.
9-18 Uhr, So. 8-17 Uhr (jeweils gemischt)

Museum: Bergmannshaus

„Glück-Auf“-Aldenhoven

Dietrich-Mülfahrt-Straße 8a, 52457 Aldenhoven,
Tel. 905295, Öffnungszeiten: Do. 17-23
Uhr, So. 14-17 Uhr, Gruppen + Schulen, nach
Absprache

Gemeinnützige Einrichtungen:

Caritas Pflegestation

der Pfarrgemeinde in d. Dekanaten Jülich und
Aldenhoven: Häusliche Alten- und Kranken-
pflege, Ergänzender Sozialer Dienst, Famili-
enpflege, Stiftherrenstr. 7, 52428 Jülich,
Tel.: 02461/973310 oder 97330 (Geschäfts-
stelle), Sprechstunde: Do. 8.30 - 12.30 Uhr

Sozialstation d. Arbeiterwohlfahrt

Marie-Juchacz-Weg 2
52428 Jülich, Tel.: 02461/50318

Angebote der AWO Siersdorf

Gemeinsames Frühstück: jeden 1. Dienstag im
Monat, ab 09.00 Uhr, Siersdorf, Bettendorfer
Str. 18. Für alle Kinder von 4 - 9 Jahren Vorle-
sestunde am 1. Donnerstag und letzten Diens-
tag im Monat in der Zeit von 15-16 Uhr

Selbsthilfegruppe zur Behandlung der Osteoporose Freialdenhoven e. V.

Leiterin: Annemie Völker, Luise-Kückhoven-Str.
11, 52428 Jülich, Tel.: 02463 / 907409; Kassie-
rerin: Marga Bardon, Kapuzinerstr. 14, Alden-
hoven, Tel.: 7072, Termine: Bodengymnastik,
Turnhalle Schleiden, mi. 14.30 Uhr

Notruftelefon / Telefonseelsorge:

Tel.: 02461 / 11101 + 02461 / 11102
und Tel. 0800 / 1110111 + 0800 / 1110222

Malteser-Hilfsdienst Jülich e. V.

Am Mühlenteich 2, Jülich; Hausnotdienst, Tel.:
02461/9735-0; Ausbildung in Erster Hilfe, Sani-
tärskurse, Ausbildung zur Schwesternhelferin,
tägl. warmer fahrbarer Mittagstisch,
Tel.: 02461/973516

PROBLEME? Alkohol-Tabletten-Spielsucht KOMMEN SIE ZU UNS! Selbsthilfegruppe

Freundeskreis Harmonie e.V. Jülich
für Betroffene und Angehörige; Treffen: jeden
Montag 20-22 Uhr; Gesundheitsamt Jülich
Infos: Tel.: 02461/973620, P. Schmitz,
02461/973618, G. Straich, 02461/973625,
M. Lampart

Sozialverband VdK, Ortsverband Siersdorf

Honigmannstraße 4, 52457 Aldenhoven-
Siersdorf, Tel. 6942, Fax: 01212/521765782,
E-Mail: Hans.Rennert@web.de

SONNENWEG e.V.

Heinsberger Str. 10, 52428 Jülich
Tel. 02461/344193, Fax: 02461/344194
Internet: www.sonnenweg-juelich.de
E-Mail: info@sonnenweg-juelich.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 Uhr, Di.+Do. 17-
19 Uhr

Erziehungsberatungsstelle

Diakonisches Werk des Kirchenkreises Jülich,
Pützendorfer Str. 38, 52457 Aldenhoven, Tel.
585735, E-Mail: schuy@diakonie-juelich.de

Bildungs- und Lehranstalten:

Gemeinschaftsgrundschule Aldenhoven

Tel. 8435, Fax: 4208,
E-Mail: ggsaldenhoven@web.de
Internet: ggs.aldenhoven.de

Katholische Grundschule - Marienschule

Tel. 905055, Fax: 905056
E-Mail: info@marienschule-aldenhoven.de
Internet: www.marienschule-aldenhoven.de

Johannesschule Siersdorf

Tel. 905151, Fax: 905152
E-Mail: schulverwaltung@johannesschule.net
Internet: www.johannesschule.net

Ganztags Hauptschule Aldenhoven

Tel. 5243, Fax: 905008
E-Mail: ghsaldenhoven@web.de
Internet: www.ghs-aldenhoven.de

Käthe-Kollwitz-Realschule Aldenhoven

Tel. 9050-50 oder -51, Fax: 9050-52
E-Mail: info@rs-kollwitz.de
Internet: www.rs-kollwitz.de

Volkshochschule des Kreises Düren, Zweigstelle Aldenhoven

Tel. 8087

Musikschule Aldenhoven

Telefon: 02464 / 585223
Internet: www.musikschule-aldenhoven.de

"Johanneshaus"

Spiel- und Lernstube an der Johannesschu-
le, Mühlenstr. 17, Siersdorf, Träger: Johan-
neswerk Siersdorf e.V., Tel. 905928

Kindergärten:

St. Barbara Kindergarten (kath.)

Aldenhoven, Tel. 1200

St. Elisabeth Kindergarten (kath.)

Aldenhoven, Tel. 5544 Fax 908924
E-Mail: elisabethkindergarten@t-online.de

Evangelischer Kindergarten "Arche"

Tel. 1610, Fax: 2771
E-Mail: fzarche@evkg-aldenhoven.de
Internet: www.evkg-aldenhoven.de/Kindergarten

Kindergarten „Am Römerpark“

Tel. 2059, Fax: 587737
E-Mail: mail@kiga-roemerpark.de
Internet: www.kiga-roemerpark.de

Familienzentrum Johanneskindergarten

Siersdorf, Tel. 580490, Fax: 580499
E-Mail: leitung@johanneskindergarten-siersdorf.de
E-Mail: familienzentrum@johanneskindergarten-siersdorf.de

"Haus für Kinder", Schleiden

Tel. 6644, Fax 585434
E-Mail: haus.fuer.kinder@gmx.de
Internet: hausfuerkinder.aldenhoven.de

Kindergarten „Regenbogen“

Tel. 907089, Fax: 585411
E-Mail: regenbogen_kita@gmx.de
Internet: kita-regenbogen.aldenhoven.de

Kindergarten „Kleine Freunde“

Freialdenhoven, Tel. 580911, Fax: 580918
E-Mail: kleine-freunde@gmx.de

Schulkinderhaus „Lapisaalzüll“

in Trägerschaft des Fördervereins der GGS
Aldenhoven e. V.,
Tel. 907105, Fax. 587236
E-Mail: lapisaalzuell-aldenhoven@web.de

Familienzentrum "Arche und Am Römerpark"

Tel. 2889; Koordination und Psychologische
Beratung: Di. 16-18 Uhr u. Do. 9-12 Uhr
im evang. Gemeindebüro, Martinusstr. 25

Jugendarbeit:

Jugendheim

(offene Jugendeinrichtung), Im Schleidener
Thal, Siersdorf, Tel. 8304, Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Do. 15-21.30 Uhr, Di. 15-22 Uhr,
Fr. 15-17 Uhr am Wochenende Sonderver-
anstaltungen

Offener Jugendtreff der evang. Kirche

(im Keller des ev. Gemeindezentrums),
Martinusstr. 25, 52457 Aldenhoven, Tel.
5017, Öffnungszeiten: Di. - Fr. 15. - 20.
Uhr, neue Öffnungszeiten für „Die wilde 13“,
Jugendheim „Future“ und Jugendtreff
„Youngside“ unter Tel. 5017/2771, An-
sprechpartner Lothar Thielen

Aufbau einer Selbsthilfegruppe für Angehörige

an Demenz/Alzheimer erkrankter Menschen

Im Rahmen der Alzheimertage im Kreis Düren vom 12.09.-10.10.2010 unterstützte die Selbsthilfe-Kontaktstelle des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes die Gründung einer Selbsthilfegruppe für Angehörige an Demenz/Alzheimer erkrankter Menschen.

Für diese Gruppe werden noch Teilnehmer gesucht. Daher einige Fragen, die ermuntern, Hilfe durch die Selbsthilfearbeit zu suchen und eine Selbsthilfegruppe mit aufzubauen.

Leidet eine Ihnen nahe stehende

Person an der Alzheimer-Erkrankung oder an Demenz? Dann kennen Sie die mit der Erkrankung einhergehenden Probleme: Vergesslichkeit, vor allem was das Kurzzeitgedächtnis angeht; Sprachstörungen; Nachlassen der Konzentrationsfähigkeit und der Denkleistung. Etwa 1 Mio. Menschen in Deutschland leiden an Alzheimer und mit zunehmendem Alter steigt die Anzahl der Erkrankten an.

Die Probleme der Angehörigen im Umgang mit den an Demenz erkrankten Menschen sind oft sehr

belastend. Sind Sie in der Lage die Betreuung oder sogar Pflege zu übernehmen? Wie lange können sie den Angehörigen zu Hause pflegen? Welche unterstützen den Angebote gibt es? Zu diesen Fragen können betroffene Familien Antworten erhalten.

Informationen und Auskünfte zur Gründung der Selbsthilfegruppe für Angehörige an Demenz/Alzheimer erkrankter Menschen erhalten Sie in der Selbsthilfe-Kontaktstelle Kreis Düren, Tel. 02421/489211, Mail: selbsthilfe-dueren@paritaet-nrw.org.

Wings

BESTATTUNGEN

Erledigung aller Formalitäten

125
JAHRE

Alte Turmstraße 62
52457 Aldenhoven
Telefon 02464/1753
Telefax 02464/1743



BESTATTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT

Markus Breuer und Eva Offermann gewinnen den Rur-Eifel-Volkslauf-Cup 2010

Mit dem Rursee-Marathon sind endgültig die beiden wichtigsten Entscheidungen im Rur-Eifel-Volkslauf Cup gefallen; Markus Breuer von der SV Bergwacht Rohren gewinnt zum 5. Mal die Gesamtwertung im Rur-Eifel-Volkslauf-Cup.

Vor den beiden letzten Läufen in Linnich und Jülich ist er nicht mehr von der Spitzenposition zu verdrängen.

Platz zwei sollte auch für Holger Lengersdorf vom TV Huchem-Stammeln sicher sein, wobei Albert Knauf von der LG Mützenich durchaus noch die Chance hat, durch zwei sehr gute Ergebnisse, auf den zweiten Rang zu kommen.

Die Plätze 4 und 5 werden Udo Krüger - FC Germ. Dürwiss -

und Michael Palm vom LT Baesweiler unter sich ausmachen. Bei den Frauen hat sich Eva Offermann vom TV Konzen mit dem Marathonsieg am Rursee auch die Gesamtwertung im Cup gesichert.

Selbst zwei Siege von Florence Kostrzewa vom VFR Unterbruch LG können ihr die Spitzenposition nicht mehr nehmen.

Spannende Wettkämpfe in Linnich und Jülich wird es aber in vielen Altersklassen geben, da hier die einzelnen Läuferinnen und Läufer z.T. nur durch wenige Punkte getrennt sind.

Infos zum Rur-Eifel-Volkslauf-Cup und den beiden letzten Veranstaltungen in diesem Jahr sind unter www.rur-eifel-volkslauf-cup.de zu erhalten.

Heute

ist Flyertag



1.000 Flyer

DIN A4 Vor- und Rückseite, plano, Druck 4c, 135g glänzend Bilderdruck mit MwSt. 117,81 €

99,-

Einfach hochladen und online bestellen:
Flyer, Visitenkarten, Briefbogen,
Einladungen, Danksagungen.

www.rmp.de/druckshop



www.rmp.de

Onlineshop powered by

RAUTENBERG

Media & Print Verlag

Das einzig Wichtige im Leben sind die
„Spuren von Liebe, die wir hinterlassen...“

Testamente können helfen.

Albert Schweitzer

Stiftung Anstalt Bethel · Spenden und Testamente · Quellenhofweg 25 · 33617 Bielefeld · Tel: 0521 144-4777 · www.bethel.de



Anzeigen für diese Zeitung online bestellen: www.rmp.de/anzeigen



AutoNews

Kontrast und Schärfe bringen Sicherheit

Beim Autofahren kommt es auf das richtige Brillenglas an

Gutes Sehen kann lebenswichtig sein. Das gilt besonders für die Herbst- und Wintermonate, wenn in der Dämmerung Konturen und Schatten verschwinden. Kurz- oder weitsichtige Autofahrer sind jetzt oft doppelt benachteiligt. Wenn in der Dämmerung Scheinwerferlichter und Reflexe - oder auch grelle Leuchtwerbung - das Auge irritieren, lässt sich manches Detail kaum mehr ausmachen. Wer da als Brillenträger nicht die optimal passende Korrektur zur Verfügung hat, hat es doppelt schwer. Die Augen müssen Höchstleistungen bringen, und der Sehstress ermüdet sie rasch.

Besser sehen dank neuer Technik
Ein Brillenglas, das die Augen optimal unterstützt, kann erhebliche Erleichterung bringen. Es gibt

jetzt Brillengläser, die noch präziser als bisher auf das Auge des Trägers abstimmt sind. Möglich wird das durch ein spezielles Verfahren von Zeiss: Ein neu entwickeltes Messgerät ermittelt die Abbildungseigenschaften für über 1.500 Messpunkte in jedem Auge und liefert damit ein exaktes Profil des Auges. Das Gerät ergänzt die übliche Messung und erfasst Sehfehler, die eine Standardmessung nicht erkennt. Dieses System ermittelt die Werte zudem bei geöffneter Pupille, also unter Bedingungen, wie sie beim Dämmerungssehen tatsächlich auftreten. Die daraus resultierende Brillenglas-Optimierung nennt sich i.Scription. Mit dem exakten Sehprofil wird nach diesem Verfahren bei Carl Zeiss anschließend das individuelle Design des Präzisions-



Scheinwerferlicht, Spiegelungen und Reflexe können in der dunklen Jahreszeit unangenehm hell erscheinen. (Foto: djd/Carl Zeiss Vision)

KFZ Meisterbetrieb

H. GILLICH

Service und Reparaturen aller Marken



Industriestr. 12

52457 Aldenhoven

Tel.: 0 24 64 / 58 20

Instandsetzung • Wartung HU / AU
Reifen-Service • Klima-Service
Scheibeneinbaustation
Unfall-Instandsetzung • Lackierung



Winterreifen + Winterräder ZU TIEFSTPREISEN!

Allen unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein fröhliches und harmonisches Weihnachtsfest und einen beschwingten Start in das neue Jahr.

Brillengläser berechnet. So entstehen Brillengläser, die auf eine hundertstel Dioptrie genau sind. Scharfe Kontraste auch bei schwierigen Lichtverhältnissen. Diese Genauigkeit ermöglicht unter anderem ein besseres Nacht- und Dämmerungssehen: Sie verringert Blendungen und Lichthöfe, die beim nächtlichen

Blick in Lichtquellen auftreten. Und, was sehr wichtig ist für die sichere Fahrt: Die so optimierten Brillengläser schärfen den Blick für Kontraste auch bei schwierigen Lichtverhältnissen.

Weitere Informationen unter www.besser-sehen.zeiss.de. (djd/pt)



Shell-Station I. u. J. Chorus

Kapuzinerstraße 40
52457 Aldenhoven

Tel. 02464/907185, Fax 907186



- Waschstraße auf dem neuesten Stand der Technik
- Jeden Mittwoch Aktionswäsche
- Shell-Einkaufs-Shop
- Separate LKW-Zufahrt und Zapfsäule mit Überdachung
- Wir sind 24 Stunden rund um die Uhr für Sie da.



AutoNews

Das Auto winterfest machen

So schön weiße Winterlandschaften sind, für Autofahrer bedeuten sie oft Stress, Staus und eine größere Unfallgefahr. Schuld daran ist neben der falschen Fahrweise häufig eine mangelhafte Winterausrüstung. Denn mit Winterreifen allein ist es nicht getan. Unverzichtbar sind auch Starthilfekabel, Scheibenkratzer, Handbesen und ein saugfähiges Tuch, um beschlagene Innenscheiben zu säubern. Frostschutz in der Scheibenwaschanlage und funktionierende Wischblätter dürfen für den kompletten Durchblick genauso wenig fehlen. Um auch für andere Verkehrsteilnehmer gut sichtbar zu sein, sollten Scheinwerfer und Rückleuchten regelmäßig gereinigt werden. Auch dem Alptraum eines jeden Autofahrers im Winter - Stau, verbunden mit mehreren Stunden Standzeit - kann man vorbeugen. „Bei größeren Strecken sollte man den Tank niemals ganz leer fahren, um das Fahrzeug auch bei längerer Standzeit weiter heizen zu können“, erläutert Norbert Wulff, Vorstand der Kfz-Direktversicherung DA Direkt. Sinnvolles Gepäck bei einer langen Winterfahrt sind außerdem Thermoskannen mit heißen Ge-

tränken, Proviant und Decken. Grundsätzlich gilt in der kalten Jahreszeit: Zusätzliche Zeit einplanen, um das Auto startklar zu machen und die Fahrt mit Ruhe angehen.

Weitere Tipps für sicheres Autofahren im Winter:

- Reservekanister mit Benzin oder Diesel geben bei längeren Fahrten im Winter zusätzliche Sicherheit.
- Mit einem Türschlossenteiler, der außerhalb (!) des Autos aufbewahrt wird, sind vereiste Schlösser kein Problem.
- Wer unter Kälte leidet und keine Sitzheizung besitzt, kann sich mit beheizbaren Sitzauflagen helfen. Auf Mantel und Handschuhe hinterm Steuer besser verzichten.
- Auch das Kühlwasser benötigt Frostschutz. Sicherheitshalber empfiehlt sich ein Schutz bis minus 30 Grad Celsius.
- Fahrweise den winterlichen Bedingungen anpassen: Vorausschauend fahren, Fuß vom Gas nehmen und viel Abstand halten - nicht nur wegen der längeren Bremswege, sondern auch um zu vermeiden, dass Schnee und Eis vom Vordermann auf die Windschutzscheibe gelangen. (akz-o)

Autohaus Göbbels

KFZ-Meisterbetrieb

Durchführung sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten
Alle Fahrzeugtypen und Marken

- Inspektionen
- TÜV und AU
- Sofortölwechsel
- Bremsenservice
- Klimaanlage-Service
- Glasservice mit Versicherungsabrechnung
- Unfallinstandsetzung
- KFZ-Gutachten
- Reifenservice
- Leihwagen
- Motortest
- Gebrauchtfahrzeuge mit Dekra Gütesiegel
- EU-Neuwagen-Vermittlung
- Finanzierung • Leasing

52457 Aldenhoven-Schleiden - Landstr. 2

Kontakt: Tel. 0 24 64/17 95

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein



Frohes Fest

und einen tollen Start
in ein glückliches,
erfolgreiches,
gesundes neues Jahr.

Besuchen Sie uns demnächst in den neuen
Geschäftsräumen neben dem Edeka
(Konrad-Adenauer-Str. 4 a)



Die RUNNING BULL von Banner

Sicherheit + **Kraft pur**

dank der neuen AGM-Technologie.

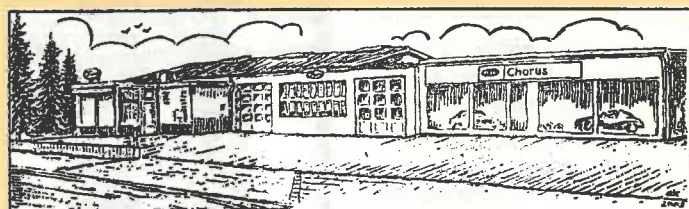
Absolut wartungsfrei und **auslaufsicher**
für KFZ mit hohem Energiebedarf

Paschmanns - Autoteile

Pestalozziring 2 • 52457 Aldenhoven

Tel.: 02464 6850

www.autoteile-paschmanns.de
info@autoteile-paschmanns.de



Frohe Festtage und für das neue Jahr
Gesundheit, Erfolg und allzeit gute Fahrt

☆☆☆☆ wünscht Ihnen ☆☆☆☆

Ford ☆☆☆☆ **das Autohaus**
Chorus
Vertragswerkstatt
Aldenhoven • Jülicher Straße 1 • ☎ 02464-1793

PARTNER FÜR IHREN ERFOLG!

KREUZER & MINGERS

Rechtsanwälte
Jülich | Bonn

Arbeitsrecht · Bank- und Kapitalmarktrecht · Bau- und Immobilienrecht · Erbrecht und Nachfolge · Familienrecht · Handels- und Gesellschaftsrecht · Insolvenzrecht · Medizinrecht · Mietrecht · Reiserecht · Strafrecht · Vereins- und Verbandsrecht · Verkehrsrecht · Versicherungsrecht · Vertragsrecht · Wirtschaftsrecht

Linnicher Straße 11 ■ 52428 Jülich ■ Tel.: 02461.8081

Markt 10-12 ■ 53111 Bonn ■ Tel.: 0228.9267820

www.kreuzer-mingers.de

Hauptstraße 69
52499 Baesweiler-Setterich
24 Std. Ruf: 02401-608948

Privat:

Bettendorferstraße 22 a
52457 Aldenhoven-Siersdorf

- Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region um Aldenhoven für alle Fragen rund um eine Bestattung.
- Bestattungsvorsorge
- Auf Wunsch ratenfinanzierte Bestattungen in allen Preisklassen.
- Einzigartig im Bereich der Individualbestattung

Selbsthilfegruppe
Leukämie im Kreis Düren

In Deutschland erkranken knapp 11.000 Menschen jedes Jahr an einer Leukämie - einer bösartigen Erkrankung der weißen Blutkörperchen. Die Heilungschancen - insbesondere akuter Leukämien, die rechtzeitig erkannt und behandelt werden, sind gut. Dennoch stellen Leukämien Betroffene und ihre Angehörigen vor besondere Herausforderungen. Bei der Bewältigung dieser Krankheit sind Selbsthilfegruppen eine große Hilfe. Eine Selbsthilfegruppe bietet die Möglichkeit sich mit Gleichbetroffenen auszutauschen.

Wir sprechen über

- unsere Erfahrungen
- unsere Probleme
- unsere Erfolgserlebnisse

Gemeinsam lassen sich Wege finden, besser mit der Erkrankung leben zu können. Das Angebot richtet sich an betroffene Erkrankte und/oder deren Angehörige, die an der Selbsthilfegruppe Leukämie im Kreis Düren teilnehmen möchten.

Betroffene und Angehörige wenden sich bitte für weitere Informationen an die Selbsthilfe-Kontaktstelle Kreis Düren.

Ausstellung:
Hubert Spierling

Malerei und Glasmalerei

Das Deutsche Glasmalerei-Museum Linnich, am Ort der ältesten Glasmalerei-Werkstatt Deutschlands, ist das einzige Spezialmuseum für Flachglasmalerei mit dem Schwerpunkt der Glasmalerei des 19. und 20. Jahrhunderts. Unsere aktuelle Sonderausstellung befasst sich mit dem Werk von Hubert Spierling, der in diesem Jahr seinen 85. Geburtstag feierte. Hubert Spierling stammt aus Krefeld, doch seine oftmals architekturgebundenen Werke sind in ganz Deutschland zu finden.

Auch in Jülich gibt es zwei Kirchen, deren Teil- bzw. Gesamtverglasung er vorgenommen hat. Dies ist zum einen St. Rochus (An der Lünette), wo Spierling im Zeitraum von 1969-1971 die Gesamtverglasung schuf, sowie St. Martinus in Jülich-Barmen. Dort wurde 1955 sein Portaloberlicht eingebaut. Er kreierte ergänzend zwei Chorfenster, welche aber nicht mehr erhalten sind.

Im Deutschen Glasmalerei-Museum wird ein Überblick über die Gesamtentwicklung des Künstlers gegeben; von eher figürlich ausgerichteten Fenstern zu Beginn des Schaffens über die Wendung hin zum Abstrakten und den etwas weicheren Spätstil. Zu sehen sind sowohl architekturunabhängige Scheiben, als auch ehemals in die Architektur eingebundene, später aber ausgebaute, Fenster, z.B. der Zyklus „Sonnengesang

des Franziskus“. Ergänzend werden viele Entwürfe und Zeichnungen präsentiert. Zur Ausstellung ist ein Katalog erschienen.

Öffnungszeiten: Dienstags bis sonntags von 11-17 Uhr

Adresse:

Rurstraße 9-11, 52441 Linnich
Parkmöglichkeiten: bis zu 2h mit Parkscheibe in der Umgebung; für längere Besuche kann, ebenfalls kostenfrei, auf dem Place de Lesquin (Richtung Schulzentrum Bendenweg) geparkt werden.

Weitere Informationen:

www.glasmalerei-museum.de

Semmel Concerts GmbH präsentiert eine Produktion der Künstlermedia GmbH mit einem Programm von Jürgens & Partner Medienkonzepte GmbH

Richard Clayderman

Karel Gott

Wildeck Herzubben

Michael Hirte

Die Schäfer

Angela Wiedl

Christoff

MDR Deutsches Fernsehballlet

Samstagabendshow-TV-Orchester

und viele Überraschungen!

DAS FRÜHLINGSFEST

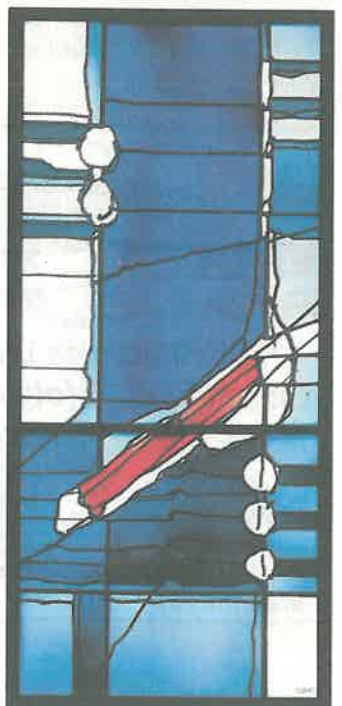
DER VOLKSMUSIK

Florian
SilbereisenEin
Abend der
SUPER-
STARSkünstler.
media

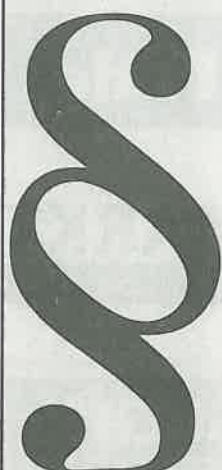
JÜRGENSPARTNER

11.3.2011

LANXESS arena

TICKETS: 0221-8020 Köln:Ticket
www.lanxess-arena.de

Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven



Wangerin



Günter Wangerin
Rechtsanwalt
Diplom-Betriebswirt

Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht
Arbeitsrecht
Verkehrsrecht**

Dietrich-Mülfahrt-Str. 12 • 52457 Aldenhoven

Tel. (02464)5535 + 2667 • Fax (02464)2668

Rufbereitschaft 0172-247 666 3

Sie finden uns ab sofort auch im Internet unter:
www.anwaltskanzlei-wangerin.de



Der Bestatter-
Mitglied der Innung

LENZEN

Bestattungen

Beratung und Erledigung aller Formalitäten
Vorsorgeanträge halten wir bereit



52457 Aldenhoven-Freialdenhoven Dorfstraße 33
Telefon 0 24 64-17 25 und 01 71-5 23 94 44

Wünschen Sie sich eine Neuausrichtung?

- ⇒ Bewerbungsunterlagen
- ⇒ Aktive Stellensuche
- ⇒ Bewerbungcoaching
- ⇒ Einzelbetreuung



berufliche

GSM Consult

02464 - 60 24 00

0172 - 737 44 33

info@stoye-mingers.de

www.stoye-mingers.de

Gedenkfeier für Michel Ernst

Auch in diesem Jahr begeht die ev. Kirchengemeinde zusammen mit der Geschichtswerkstatt „Spurensuche“ in Aldenhoven das Gedenken an den jüdisch-amerikanischen Soldaten Michel Ernst. Als vertriebener Jude, dessen Familie zum größten Teil im Holocaust umgekommen ist, versuchte er bei dem Einmarsch der Amerikaner in Siersdorf, verschüttete deutsche Men-

schen zu retten. Für uns ist damit Michel Ernst, der seinen Hass überwinden konnte, ein Vorbild an Menschlichkeit.

Wir laden die gesamte Aldenhovener Bevölkerung, auch im Namen des Aachener Rabbiners Mordecai Bohrer, ein zur Feierstunde am **Dienstag, 07.12.2010 um 19.00 Uhr im Gemeindesaal der ev. Kirchengemeinde Aldenhoven.**

Frohe Weihnachten!

Wir danken unseren Kunden und Mitgliedern für die gute Zusammenarbeit in diesem Jahr.

Wir wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest verbunden mit der Hoffnung auf ein gutes neues Jahr 2011!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Was treibt Sie 2011 an?
Was auch immer es ist:
Wir helfen Ihnen dabei,
Ihre Ziele zu erreichen.
Sagen Sie es uns persönlich,
am Telefon (02464 / 99100).

**Raiffeisenbank eG
Aldenhoven.**



Steuerberatung

Diplom - Kauffrau

Stephanie Herhut

Steuerberaterin

Pützdorfer Straße 19 - 52457 Aldenhoven
Tel. 0 24 64 - 90 51 58 - Fax 0 24 64 - 90 51 57
Termine nach Vereinbarung

Gold- & Antikballe Jülich GmbH

Goldschmuck, Zahn-/Bruchgold
Silber, Münzen, Antiquitäten,
Uhren, Porzellan,
Erbnachlässe,
Haushaltsauflösungen u. v. mehr

**Bargeld
sofort!**

Montag bis Samstag 11.00 - 18.00 Uhr

An der Vogelstange 91 a • Jülich

Tel. 0 24 61 / 93 800 62